

**Проблемы
истории
общества,
государства и
права**

Выпуск 18-й

Уральский государственный юридический университет
имени В.Ф. Яковлева
Кафедра истории государства и права

Проблемы истории общества, государства и права

Сборник научных трудов

Выпуск 18-й

Екатеринбург
2022

УДК 340.151, 340.152, 340.153, 340.154, 340.155, 340.158, 342, 343.1, 347, 348, 93/94
ББК 67.2, 63.3(0), 63.3(3)
П 78

Рецензенты:

Козлихин И.Ю. – профессор кафедры теории и истории государства и права юридического факультета Санкт-Петербургского государственного университета, доктор юридических наук, заслуженный деятель науки РФ, профессор (Санкт-Петербург);

Жаров С.Н. – профессор кафедры теории и истории государства и права Института права Челябинского государственного университета, доктор юридических наук, доцент (Челябинск)

Редакционная коллегия:

доктор юридических наук, профессор А.С. Смыкалин (*главный редактор*)

доктор исторических наук, профессор В.П. Мотревич

кандидат исторических наук, доцент Р.А. Насибуллин

кандидат исторических наук, доцент Д.А. Суровень

П 78 Проблемы истории общества, государства и права: Сборник научных трудов / Глав. ред. проф. А.С. Смыкалин. – Екатеринбург: Уральский государственный юридический университет имени В.Ф. Яковлева, 2022. – Вып. 18-й. – 1 CD-ROM. Систем. требования: 512 MB RAM; Windows XP/Vista/7/8/8.1/10; 23,7 Мб свобод. пространства на жест. диске. – Загл. с титул.экрана. – Текст: электронный.

ISBN 978-5-7845-0689-4

В сборник включены исследования, посвящённые эволюции российского и зарубежного государства и права, которые являются поздравлениями к 70-летию профессора А.С. Смыкалина, и исследования, представленные на Всероссийской заочной научной конференции «Имперская государственность в историко-правовом измерении (посвящение к 350-летию Петра Великого)» (Екатеринбург, 19 февраля 2021 г.), посвящённые памяти Михаила Ивановича Сизикова (1941-2011) – кандидата юридических наук, доцента кафедры истории государства и права Свердловского юридического института (1966-1978), автореферат и диссертация М.И. Сизикова о становлении регулярной полиции в России (1718-1741 гг.), и памяти профессора Ивана Ивановича Крыльцова (1878 – после 1947 гг.) – выпускника и приват-доцента юридического факультета Казанского университета, профессора (с 1942 г.) и заведующего кафедрой теории и истории государства и права (1944-1945) Свердловского юридического института, его докторское диссертационное исследование «Управление и суд в Туркестане – колонии царской России», протокол заседания Учёного совета об этой защите 15 мая 1943 г., отзывы на неё официальных оппонентов. В сборник вошли 13 научных статей 10 учёных (двух докторов исторических наук, 3 кандидатов юридических наук, 4 кандидатов исторических наук, преподавателя и независимого исследователя).

Для научных работников академических учреждений, преподавателей, аспирантов, студентов юридических и исторических вузов, и всех интересующихся проблемами истории российского и зарубежного права, юридического образования и науки.

Статьи представлены авторами в 2022 году. Статьи печатаются в авторской редакции. Мнение авторов отдельных статей может не совпадать с мнением редколлегии.

ISBN 978-5-7845-0689-4

© Авторы статей, 2022

© Уральский государственный юридический университет
имени В.Ф. Яковлева, 2022

Суровень Д.А.
**СВЕДЕНИЯ ДРЕВНЕЯПОНСКИХ ИСТОЧНИКОВ
ОБ ИНТРОНИЗАЦИИ КАМУ-ЯМАТО-ИВАРЭ-БИКО
(ГОСУДАРЯ ДЗИММУ)**

В статье собраны и проанализированы материалы источников, рассказывающих о проведённой в 1-й день 1-й луны года *каното-тори* (58-го года цикла; 301 года [испр. хрон.]) процедуре интронизации (восшествия на трон) создателя нового государства и основателя династии Ямато – государя *Каму-ямато-иварэ-бико* (известного как Дзимму), а также характеризующие религиозно-политические ритуалы и религиозные обряды, сопровождавшие этот важный политико-юридический процесс.

Ключевые слова: древняя Япония; Ямато; Каму-ямато-иварэ-бико; Дзимму; Ниги-хаяхи; Умасимади; Накатоми; Имибэ; Мононобэ; Кумэ.

1. Введение

Становление государственности в Центральной Японии в древнеяпонских источниках связывается с деятельностью легендарного человека по имени *Каму-ямато-иварэ-бико Хохо-дэми-но микото*, вошедшего в историю под посмертным почётным именем (яп. *окурина*)¹ Дзимму [Нихон-сёки, св. 3-й, Дзимму²; Nihongi, III³; Кодзики, св. 2-й, Дзимму⁴; Kojiki, II, XLIV–LIV⁵]. Историческая традиция счи-

Суровень Дмитрий Александрович – кандидат исторических наук, доцент, доцент кафедры истории государства и права Уральского государственного юридического университета (Россия, г. Екатеринбург, ул. Комсомольская, д. 21). E-mail: Yamato.ur@mail.ru

¹ 諡 яп. *окурина* – посмертное имя. – Японско-русский словарь. – М.: Русск.яз., 1984. – С. 428. (далее: ЯРС).

² Цит. по: Нихон-сёки 日本書紀 (из серии “Кокуси-тайкэй” 國史大系). – Токио 東京: Ёсикава кобункан 吉川弘文館, 1957. – Ч. I. – Т. I. – 417 с.; Нихон-сёки: Анналы Японии / Пер. Л.М. Ермаковой, А.Н. Мещерякова. – СПб.: Гиперион, 1997. – Т. I. – 496 с.

³ Цит. по: Nihongi: Chronicles of Japan from the earliest times to A.D. 697 / Transl. by W.G. Aston. – London: Allen, 1956. – Part I. – 407 p.

⁴ Цит. по: Кодзики 古事記 (из серии “Нихон котэн дзэнсё” 日本古典全集). – Токио 東京: Асахи симбун сякан 朝日新聞社刊, 1968. – Т. II. – 354 с.; Кодзики (из серии “Нихон котэн бунгаку дзэнсё”). – Токио: Сёгаккан, 2001. – 464 с.; Кодзики: Записи о деяниях древности, свитки 2-й и 3-й / Пер. Л.М. Ермаковой, А.Н. Мещерякова. – СПб.: Шар, 1994. – Т. II. – 256 с.

⁵ Цит. по: Kojiki: Records of ancient matters / Transl. by V.H. Chamberlain. – Tokyo: Charles E. Tuttle Company, 1982. – P. 1-428.

тает год успешного завершения Восточного похода Дзимму – началом истории государства Ямато.¹ Государь Дзимму положил начало роду японских правителей *сумэраги*² и династии японских императоров *микэддо*³ (и даже “миру людей”⁴). Несмотря на столь важное значение событий основания этим государем династии и создания государства Ямато, их история слабо изучена в научной литературе⁵ (прежде всего, в российской и западной). Поэтому существует необходимость проанализировать материалы источников и выяснить, когда и как происходила интронизация государя Дзимму – событий, с которых начались династия и государство Ямато.

2. Хронология событий

Согласно традиционному летосчислению, японская история «знает» “точную” дату своего начала. Из всей деятельности Дзимму взято одно событие – с одной стороны, наиболее поддающееся такому хронологическому определению; с другой стороны, имеющее и большое принципиальное значение – это устройство им своей постоянной резиденции в Касивара у горы Унэби-яма в области Ямато.⁶ Это событие, имеющее вполне конкретное материальное содержание, означало, в большей или меньшей степени, окончательное утверждение пришельцев, руководимых Дзимму, в Ямато, т.е. в центре Японии, и

¹ Нихон-но кэнгоку 日本の建国. – Токио 東京: Тōкё-дайгаку сюппанкай-кан 東京大学出版會刊, 1957. – С. 172; *Кудзира Киёси* 鯨清. Нихон-коку тандзё-но надзо 日本国誕生の謎. – Токио 東京: Нихон бунгэйся 日本文芸社, 1978. – С. 126; *Metevelis Peter* [рецензент]: Hirazumi Kiyoshi 平泉澄. The Story of Japan. Vol. 1: History from the Founding of the Nation to the Height of Fujiwara Prosperity / Trans. by Sey Nishimura and committee. – Ise City, Japan: Seisei Kikaku, 1997. – viii + 219 + xi pages. // *Asian folklore studies*. – 1998. – Vol. 57/2. – P. 364.

² *Попов К.А.* Законодательные акты средневековой Японии. – М.: Наука, 1984. – С. 102; *Metevelis Peter*. Op. cit. P. 364.

³ *Попов К.А.* Законодательные акты средневековой Японии. С. 120; *Кудзира Киёси*. Нихон-коку тандзё-но надзо. С. 126.

⁴ *Кудзира Киёси*. Нихон-коку тандзё-но надзо. С. 126.

⁵ *Арутюнов С.А.* Дзимму-гэнно: мифический вымысел и историческая реконструкция // Сибирь, Центральная и Восточная Азия в средние века. – Новосибирск, 1975. – С. 10-11.

⁶ Подробнее см.: *Суровень Д.А.* Сведения древнеяпонских источников о строительстве государевой резиденции, тронном и посмертном именах государя Дзимму // Россия – Япония: политика, история и культура: сборник статей и докладов участников международной научно-практической конференции. – Казань: Изд-во Академии наук РТ, 2018. – С. 226-235.

знаменовало, таким образом, конец “местного периода” в жизни народа *ямато* на юге острова Кюсю и наступление новой эры “общеяпонского” значения этого народа. Этот год считался, в этом смысле, моментом основания японского государства, именуется *первым* по счёту, и от него уже исходит всё дальнейшее летосчисление. Данный счёт “от основания империи” служил основой для всех последующих хронологических обозначений. Если следовать традиционной хронологии, то первый год истории Ямато, приходящийся на основание Дзимму резиденции в Касивара, соответствует 660 г. до н.э.¹ Однако, как выяснили археологи, в VII веке до н.э. в Японии существовало первобытное общество.²

Как установил ещё в конце XIX века японский историк Нака Митиё, причиной такого удревления хронологии является влияние китайской **циклической теории гадательных книг** (讖緯説 кит. *чэнь-вэй-шо*, яп. *син-и-сэцу*).³ Оперевшись на вывод Миёси Киёюки (847-918) о том, что от начала правления государя Дзимму до 9-го года правления государыни Суйкō (601 г.) прошло 1260 лет⁴, Нака Митиё попытался

¹ Конрад Н.И. Япония. Народ и государство. Исторический очерк // История Японии. – М.: Евролинц – Русская панорама, 2004. – С. 192-193.

² См.: Воробьев М.В. Древняя Япония: историко-археологический очерк. – М.: Изд. вост. лит., 1958. – С. 29-59.

³ Нака Митиё 那珂通世. Дзэсэй нэнги кō 上世年紀考 // Гайкō эки-си 外交譯史, ч. 1-я 卷之一 // Нака Митиё исё 那珂通世遺書 / Сост. Ко Нака-хакасэ кōсэки кинэн-кай 故那珂博士功績紀念會 編. – Токио 東京: Дай-нихон-госё 大日本図書, 1915. – С. 24-25; Сано Ямато 佐野大和. Нихон-но акэбоно 日本のあけぼの. – Токио 東京: Сёхō сэтэн 小峰書店, 1959. – С. 150, 160, 161; Хасимото Масукити 橋本増吉. Тōё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкю 東洋史上より見たる日本上古史研究. – Токио 東京: Тōёбунко 東洋文庫, 1956. – С. 612; см.: Синва дэнсэцу дзитэн 神話伝説辞典. – Токио 東京: Тōкё дōсюппан 東京堂出版, 1975. – С. 252; Нихон-но кэнгоку. С. 44, 45, 58; Накамура Юкио 中村幸雄. “Син-тō какумэй сэцу” си-сэцу 「辛酉革命説」私説 // Накамура Юкио ронсё 中村幸雄 論集. – Хигаси-ōсака 東大阪, 2004. – С. 58.

⁴ Мецержков А.Н. Предисловие (к 3-му свитку «Кодзики») // Кодзики: Записи о деяниях древности. – СПб.: Шар, 1994. – Т. II. – С. 166; Какумэй каммон 革命勘文 // Гунсёруйдзю 群書類従. – Токио 東京: Кэйдай дзасси-ся 經濟雜誌社, 1893-1894. – Сб. 17-й 第拾七輯. – С. 906-907; Какумэй каммон 革命勘文 // Гунсёруйдзю 群書類従. – Токио: Кэйдай дзасси-ся 經濟雜誌社, 1902. – Сб. 16-й 第十六輯. – С. 874-875; Какумэй каммон 革命勘文 // Синкō гунсёруйдзю 新校 群書類従. – Токио: Найгай сёсэки 内外書籍, 1937. – Т. 20 第二十卷. – С. 281; Какумэй каммон 革命勘文 // URL: <http://miko.org/~uraki/kuon/furu/text/kanbun/kanmon/kakumei.htm> (дата обращения: 21.02.2018);

выяснить – кто определил эту точку отсчёта для абсолютной шкалы древнеяпонской хронологии? Автором вычисления абсолютной даты первого года правления Дзимму (на основе циклического обозначения) профессор Нака Митиё (а вслед за ним и другие исследователи) посчитал принца *Умаядо* (известного под посмертным именем Сётоку-тайси).¹ Именно принц *Умаядо* и его помощник – “великий министр” *Сога-но Умако* в 620 году составили хроники (в том числе, и «Тэннōки» – “Записи о правителях”, которые, по всей видимости, должны были начинаться с царствования *Каму-ямато-иварэ-бико* / Дзимму).² Возможно, из каких-то ранних первоисточников (до нас не дошедших, но использованных для написания летописей в VII – начале VIII веков), составителям хроник стал известен год основания династии Ямато (год вступления на трон Дзимму), обозначенный как год *каното-тори* (辛酉 кит. *синь-ю* – 58-й год 60-летнего цикла). Проблема заключалась в том, что **абсолютной даты** в первоисточниках **не существовало**, и такое циклическое обозначение повторялось каждые шестьдесят лет. И перед древними историографами, вероятно, возникла проблема – когда точно, по абсолютной хронологии, произошло данное событие?

Случайно это или нет (нам не известно), но год вступления Дзимму на престол (яп. *каното-тори*, кит. *синь-ю*, 58-й год цикла) оказался не простым годом. Согласно китайской теории *чэнь-вэй-шо* (яп. *син-и-сэцу*) 58-й год цикла был годом *гэ-мин* (革命 яп. *каку-мэй*, кит. *гэ-мйн*)³ – годом политического переворота, годом смены династий.⁴ А “великие перемены” по этой теории случаются один раз за период *бō* (部 яп. *бō* / *хō*; кит. *бū*) (один раз за 1260 лет – по прошест-

Нака Митиё. Дзёсэй нэнги кō. С. 24-25; *Сано Ямато*. Нихон-но акэбоно. С. 150, 160, 161; *Хасимото Масукити*. Тōё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкю. С. 612.

¹ *Сано Ямато*. Нихон-но акэбоно. С. 161; *Young John*. The Location of Yamatai: a case study in Japanese historiography 720-1945. – Baltimore: The Johns Hopkins press, 1958. – P. 94.

² См.: Нихон-сёки: Анналы Японии / Пер. Л.М. Ермаковой, А.Н. Мещерякова. – СПб.: Гиперион, 1997. – Т. II. – С. 108; Кудзи-хонки 舊事本紀 // Сэндай кудзи-хонки 先代舊事本紀 // Кокуси-тайкэй 國史大系. – Токио 東京: Кэйдай дзасси-ся 經濟雜誌社, 1901. – Т. 7. – С. 171.

³ *Сано Ямато*. Нихон-но акэбоно. С. 159.

⁴ Большой китайско-русский словарь. – М.: Наука, 1983. Т. II. – С. 904 (далее: БКРС); см.: *Сано Ямато*. Нихон-но акэбоно. С. 150, 159, 160, 162; Синва дэнсэцу дзитэн, 1975. С. 252; Нихон-но кэнгоку. С. 60.

вии 21-го 60-летнего цикла).¹ Нака Митиё предположил, что учение *чэнь-вэй-шо* было использовано для определения абсолютной даты 1-го года правления *Каму-ямато-иварэ-бико* (Дзимму). Видимо, составители первых японских хроник посчитали, что основание государства Ямато – не могло быть рядовым событием “обычного” года *синь-ю* (яп. *каното-тори*) – это должен был быть, по их мнению, первый год “великого цикла” *бб*, когда происходили самые великие перемены. К тому же японское государство должно было быть столь же древним как корейские или китайские государства. Удревнение 1-го года правления Дзимму по циклической теории “*син-и*”, понадобилось тогдашним правителям Ямато для более солидного обоснования своего права на власть: ведь в те времена значимость каждого рода была тем выше, чем древнее было его происхождение.² Поэтому, когда в 604 году в Ямато появился новый китайский лунно-солнечный календарь, связанный с циклической теорией *чэнь-вэй-шо* (яп. *син-и-сэцу*), то 601 год [9-й год правления Суйкō] (ближайший 58-й год цикла [яп. *каното-тори*, кит. *синь-ю*]) стали рассматривать как начало **второго цикла бб** (в 1260 лет). А отсчёт вглубь времён от 601 года 1260 лет и дал официальную дату основания династии Ямато (660 год до н.э.)³, которая, таким образом, стала “первым годом” *гэ-мин* [“годом политического переворота”] – самого великого события в древнеяпонской истории. Это означает, что 58-й год цикла, на который приходится 1-й год правления Дзимму, был в VII – начале VIII веков искусственно перенесён в древность на много столетий (т.е. на 1260 лет до времени регентства принца *Умаядо*).⁴

¹ *Сано Ямато*. Нихон-но акэбоно. С. 150, 160; Нихон-но кэнгоку. С. 58, 44; *Накамура Юкио*. “Син-ю какумэй сэцу” си-сэцу. С. 58; см.: БКРС. Т. II. С. 777.

² *Светлов Г.Е.* Колыбель японской цивилизации. Нара: история, религия, культура. – М.: Искусство, 1994. – С. 42.

³ *Нака Митиё* 那珂 通世. Дзэсэй нэнги кō. С. 24-25; *Сано Ямато*. Нихон-но акэбоно. С. 150, 160, 161; *Хасимото Масукити*. Тōбэ-си-дзэ-ёри митару нихон дзэ-ко-си кэнкō. С. 612; Кодзика, 1968. Т. II. С. 9-10; Синва дэнсэцу дзитэн, 1975. С. 252; Нихон-но кэнгоку. С. 58, 44-45; *Накамура Юкио*. “Син-ю какумэй сэцу” си-сэцу. С. 58; *Me-tevelis Peter* [рец на]: Hiraizumi Kiyoshi. The Story of Japan. P. 365.

⁴ Подробнее см.: *Суровень Д.А.* К вопросу о времени основания династии Ямато и царствования государя Дзимму // Genesis: исторические исследования. – 2015. – № 3. – С. 136-220; *Суровень Д.А.* Основание государства Ямато и проблема Восточного похода *Каму-ямато-иварэ-бико* // Историко-юридические исследования российского

Когда же в действительности произошло основание государства Ямато. События завоевания центральной Японии выходцами из Кюсю, по мнению большинства исследователей, находят подтверждение **в археологическом материале** и относятся к **периоду позднего яёй**¹ (т.е. к III в. н.э.). А сказание о Восточном походе Дзимму содержит подробности и факты, характерные для **конца периода яёй**.² Следует обратить внимание на то, что описание географических объектов в разделах о походе Дзимму в «Кодзики», «Нихон-сёки» и «Кудзи-хонки» отражает **реалии конца периода яёй**. Учёные установили, что очертания береговой линии Осацкого залива в период яёй отличались от современной береговой линии. Море дальше вдавалось в сушу, соединяясь с ныне не существующим озером Кавати. Именно такую береговую линию описывают источники в разделах о Восточном походе Дзимму.³ Кроме того, исследователи обратили внимание, что подробности сказания о Восточном походе Дзимму характерны для **периода перехода от бронзового к железному веку**. Железное оружие (китайские железные мечи) появляется впервые на Кюсю примерно в **III в. н.э.**⁴

Поэтому были сделаны интересные попытки связать с помощью предания о походе Дзимму археологические данные о культуре яёй на Кюсю и о культуре курганов *кофун* в Кинки (центральной Японии).⁵ Ещё в 1939 году Вацудзи Тэцурō предположил, что силы *политии* Кюсю (представленной в археологическом материале **конца**

и зарубежных государств. – Екатеринбург: Изд-во УрГЮА, 1998. – С. 175-198.

¹ The Cambridge history of Japan. Vol. I: Ancient Japan. – Cambridge–New York: Cambridge University Press, 1993. – P. 102; *Ито Ёсиаки* 伊東 義彰. Дзимму-га кита мити 神武が来た道. – Хигаси-ōсака 東大阪: Фуруга сигаку- но кай 古田史学の会, 2005. – С. 6; *Фурута Такэхико* 古田 武彦. Дзимму-каё-ва ики-каэтта 神武歌謡は生き返った // URL: www.furutasigaku.jp/jfuruta/jimmuj.html (дата обращения: 21.02.2018).

² *Metevelis Peter* [рец на]: Hiraizumi Kiyoshi. The Story of Japan. P. 364.

³ *Ито Ёсиаки*. Дзимму-га кита мити. С. 6; *Фурута Такэхико* 古田 武彦. Дзимму-каё-ва ики-каэтта 神武歌謡は生き返った // URL: www.furutasigaku.jp/jfuruta/jimmuj.html (дата обращения: 21.02.2018).

⁴ *Иофан Н.А.* Культура древней Японии (до VIII века н.э.). – М.: Наука, 1974. – С. 31.

⁵ *Ермакова Л.М.* «Нихон-сёки» – культурный полицентризм и выбор культуры // Нихон-сёки: Анналы Японии. – СПб.: Гиперион, 1997. – Т. I. – С. 39; см.: *Barnes Gina L.* Paddy field archaeology in Nara, Japan // Journal of field archaeology. – 1986, winter. – Vol. 13. – No. 4. – P. 371-379; *Barnes Gina L.* State formation in Japan: Emergence of a 4th-century ruling elite. – London–New York: Routledge Taylor & Francis Group, 2001. – xxi, 261 p.

периода *яёй* “зоной оружия”) двинулись на восток, завоевав *политию* Кинай (представленную зоной бронзовых колоколов *дōтаку*), и сформировало государство Ямато. Вацудзи Тэцурō связал это с Восточным походом государя Дзимму, описанным в «Нихон-сёки». ¹ Учёные полагают, что народы, жившие на северном Кюсю и изготовлявшие бронзовые мечи и копья, покорили население Кинай с его культурой бронзовых колоколов *дōтаку*. Подтверждение этому можно отыскать в китайской династийной истории «Вэй-чжи» (конца III века), рассказывающей о древних японцах, которые именуются народом *во* (яп. *во*). Таким образом, учёные придерживаются той точки зрения, что государство Ематай (яп. Яматай), о котором говорится в «Вэй-чжи», находилось на севере Кюсю, а затем его войско предприняло большой военный поход на восток, в Кинай, что и нашло отражение в цикле сказаний о Восточном походе Дзимму. ²

Исследования японских топонимов (распространения на восток древнейших топонимов владения Ито в Северном Кюсю с элементом *-мару*, т. н. *мару-тимэй*) и связанных с ними археологических объектов, проведённое Исии Ёсими, показало, что в период **250-300 гг. н.э. действительно было этническое переселение из Северного Кюсю в Кинай**, в японской историографии получившее название *тōсэн* (東遷 досл. “перенос столицы на восток”). ³ **Во второй половине III века** (на начальном этапе периода *кофун*) количество топонимов *мару-тимэй* и связанных с ними археологических объектов в землях префектуры Нара (т.е. в землях области Ямато) достигает максимума. ⁴ Японский исследователь считает, что этот факт – отражение событий Восточного похода Дзимму ⁵, когда топонимика южного Кюсю (полу-

¹ Hudson Mark J. Rice, bronze, and chieftains – an archaeology of Yayoi ritual // Japanese journal of religious studies. – 1992. – No. 19/2-3. – P. 155.

² См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 102.

³ Исии Ёсими 石井 好. Дзэдай тимэй дэмпа-ни кан-суру сүти дзиккэн: Тōсэн-сэцу-но сэйтōсэй 上代地名伝播に関する数値実験: 東遷説の正当性 // Кэнкю киё 研究紀要 (Тōкё торису кōкү кōгё кōто сэммон гаккō дэнси кōгакука 東京都立航空工業高等専門学校電子工学科). – 2000, сентябрь. – № 37. – С. 27, 28, 30, рис. 4.

⁴ Исии Ёсими 石井 好. Онкё кōгаку-но кантэн-кара мита дзэдай тимэй (Ито-но Мару-тимэй)-но дэмпа-но кэнкю 音響工学の観点からみた上代地名(伊都の丸地名)の伝播の研究 // Кэнкю киё 研究紀要 (Тōкё торису кōкү кōгё кōто сэммон гаккō дэнси кōгакука 東京都立航空工業高等専門学校電子工学科). – 1999, сентябрь. – № 36. – С. 52, 53, рис. 3.

⁵ Исии Ёсими. Дзэдай тимэй дэмпа-ни кан-суру сүти дзиккэн: Тōсэн-сэцу-но сэйтōсэй. С. 37.

ченная там от выходцев из Ито-куни в северном Кюсю) была перенесена в Кинай (центральную Японию).¹ Ясумото Битэн и, вслед за ним, Накамура Юкио прямо указывают, что поход Дзимму должен был состояться **во второй половине III в. н.э.**²

Эти датировки находят подтверждение в археологическом материале. На **рубеже III–IV веков** происходит смена двух локальных культур бронзы (*яёй*) [в юго-западной и в центральной Японии] единой культурой раннего железного века (*кофун*) при характерном единообразии предметов **северо-кюсюского** происхождения у верхнего слоя общества.³ Такие археологические результаты прямо говорят о факте завоевания центральной Японии выходцами с острова Кюсю. Изменения на рубеже III–IV веков наблюдаются не только в культовом ритуальном комплексе, но и в системе захоронений. Знать начинают хоронить в курганах, в которых изменяется и способ захоронения, и погребальный инвентарь.⁴ Археологи установили, что **шесть древнейших курганных захоронений** начального периода Ямато построены **между 250 и 350 гг.**, находившиеся у подножия горы Мива (района зарождения государства Ямато).⁵ Захоронение *Каму-ямативарэ-бико* – это могильный курган (яп. *мисасаги*), расположенный на северо-восток от горы Унэби – на вершине отрога Каси⁶, который от-

¹ *Иси Ёсими*. Дзёдай тимэй дэмпа-ни кан-суру сүти дзиккэн: Тёсэн-сэцу-но сэйтё-сэй. С. 31.

² *Накамура Юкио* 中村 幸雄. “Ки-ки” дзиндай-ки-но кодзё-о току 『記紀』神代紀の構造を解く // *Накамура Юкио ронсю* 中村幸雄 論集. – Хигаси-осака 東大阪, 2004. – С. 137.

³ *Воробьев М.В.* Япония в III-VII веках. – М.: Наука, 1980. – С. 108-109.

⁴ См.: *Кудзира Киёси*. Нихон-коку тандзё-но надзо. С. 201-202; *Деоник Д.В., Крюков М.В.* Древнеяпонские государства // История древнего Востока / Под ред. В.И. Кузищина. – М.: Высш. шк., 1988. – С. 398; Нихон-но кэнгоку. С. 44; *Иофан Н.А.* Культура древней Японии. С. 36-37; *Уэда Масааки* 上田 正明, *Мори Кёити* 森 浩一, *Ямада Мунэмуцу* 山田 宗睦. Нихон кодай-си 日本古代史. – Токио 東京: Тикума сёбо 筑摩書房, 1980. – С. 140.

⁵ Это: (1) курган Хасихака в городе Сакураи (280 м длиной); (2) курган Ниситонодзука в городе Тэнри (230 м); (3) курган Тоби Тяусу-яма в Сакураи (207 м); (4) курган Мэсури-яма в Сакураи (240 м); курган Андон-яма в Тэнри, теперь считающийся местом захоронения Судзина (240 м); (6) курган Сибутани Муко-яма, известный как могила Кэйкё (310 м). – The Cambridge history of Japan. Vol. I. P. 114, 116-117; см.: *Мацумото Сэйтё* 松本 清張. Сэйтё-цүси 清張通史. – Токио 東京: Кёданся 講談社, 1977. – Т. II. – С. 39.

⁶ См.: *Мацумото Сэйтё*. Сэйтё-цүси. Т. II. С. 273; *Мори Киёто* 森 清人. Нихон синси

носится к курганам **раннего железного века (IV в. н.э.)** [Нихон-сёки, св. 3-й, Дзимму, 76-й год пр.; Nihongi, III, 35; Кодзики, св. 2-й, Дзимму; Kojiki, II, LIV; Кудзи-хонки, св. 7-й (1), Дзимму, 76-й год пр.].

События, связанные с Восточным походом Дзимму, не нашли прямого отражения в летописях сопредельных с Японией государств. Но **некоторую связь** Восточного похода с историческими фактами, излагаемыми **в иностранных хрониках, можно установить**. Если принять за точку отсчёта 51-й год цикла – год начала Восточного похода Дзимму, в который он ушёл в возрасте 45 лет, то первый год похода будет приходиться на **294 год**¹ [Нихон-сёки, св. 3-й, год *киноэтора* (51-й год цикла); Nihongi, III, 2]. По сведениям «Нихон-сёки», Восточный поход Дзимму длился шесть лет² в течение семи циклических лет: с конца 51-го по начало 57-го года цикла. В конце III века н.э. период с 51-го по 57-й годы цикла приходится на **294-300 годы**.³

Косвенное подтверждение событий Восточного похода и создания в центральной Японии новой династии и нового государства на рубеже III–IV веков учёные находят в корейской хронике «Самкук-саги» – в хронологии японских набегов на Силла **конца 80-х – 90-х годов III века**⁴ [Самкук-саги, летописи Силла, кн. 2, Юре – Хьльхэ]. Как указывают исследователи, именно в период **с середины 294 по 300 годы** в «Самкук-саги» никаких упоминаний о японцах нет⁵ (последний набег случился *летом* 294 года, а позднее *осенью* 294 года [испр. хрон.] начался Восточный поход Дзимму). Именно в период **с 295 по 300 годы** (по «Самкук-саги») прекращаются набеги *вожэнь* на Корею, что, как полагают учёные, связано с тем, что силы японцев с острова Кюсю были заняты в походе на восток.⁶ Таким образом, хотя в корейских источниках прямых указаний на время Восточного похода Дзимму нет, тем не менее, по всей видимости, **кос-**

日本新史。– Токио 東京: Кинсэйси 錦正社, 1962。– С. 51; Nihongi. Part I. P. 137.

¹ Цыбульский В.В. Лунно-солнечный календарь стран Восточной Азии. – М.: Наука, 1987. – С. 91.

² См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 191.

³ См.: Цыбульский В.В. Лунно-солнечный календарь стран Восточной Азии. С. 91-92.

⁴ См.: Арутюнов С.А. Дзимму-гэнно... С. 10; подробнее см.: Ким Бусик. Самкук саги. – М.: Изд-во вост. лит., 1959. – Т. I. – С. 103-105.

⁵ Арутюнов С.А. Дзимму-гэнно... С. 10.

⁶ Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 109. Подробнее см.: Суровень Д.А. К вопросу о времени основания династии Ямато и царствования государя Дзимму. С. 168-174.

венные свидетельства обнаруживаются.¹ В связи с этим, Айвэн Хи-сао Кандзаки указывает, что период Ямато (связанный с культурой *кофун*) начался **приблизительно в 300 г. н.э.**²

Всё вышесказанное означает, что *Каму-ямато-иварэ-бико* (Дзимму) должен был жить **на рубеже III–IV вв. н.э.**, то есть **на целое тысячелетие позже, чем по традиционной хронологии.** И действительно, большинство исследователей, основываясь на анализе археологического материала, культурологических данных и подробностях похода в изложении «Нихон-сёки» и «Кодзики», датируют завоевание Кинай людьми из Кюсю **рубежом III–IV вв. н.э.**, но не ранее.³

Кроме того, по косвенным сведениям китайских династийных историй можно установить границы периода, когда жили правители, которые объединили Японию. Учёные обращают внимание на то, что китайские династийные истории устанавливают границы периода, когда монарх, который основал государство Ямато, мог бы жить.⁴ Сведения «Вэй-чжи» обрываются на середине III века н.э., «Цзинь-шу» – 266 годом, и ничего не говорят о военном походе сил Ематай (яп. Яматай) в центральную Японию. Следовательно, события Восточного похода Дзимму должны были произойти после 266 года. Очень интересные сведения **о ранней истории Ямато** (но, к сожалению, из более поздних источников – VII века н.э.⁵ и позже) содержатся в китайских историях других династий. Эти материалы явно говорят о событиях Восточного похода Дзимму. В «Цзю Тан-шу» сообщается, что в конце III века *Во-го* (этим термином тогда назывались государства

¹ *Суровень Д.А.* Основание государства Ямато и проблема Восточного похода Каму-ямато-иварэ-бико. С. 182; см. также: Дзимму-тёсэй-ва синдзицу ка! 神武東征は真実か! // URL: <http://www.geocities.jp/niginiginomiko/jinmutousei.htm> (дата обращения: 21.02.2018).

² *Kanzaki Ivan Hisao.* San kan seibatsu: The Yamato invasion of Korea and the origins of the Japanese nation. A paper submitted to the Faculty of the Department of history in partial fulfilment of the requirements for a degree with honors. – Annapolis, Maryland: United States Naval Academy, 16 December 2002. – P. 3.

³ *Воробьев М.В.* Япония в III–VII веках. С. 108, 65; *Арутюнов С.А.* Дзимму-тэнно... С. 10; *Светлов Г.Е.* Путь богов: синто в истории Японии. – М.: Мысль, 1985. – С. 15; *Светлов Г.Е.* Колыбель японской цивилизации. С. 36; *Иофан Н.А.* Культура древней Японии. С. 31–32; Дзимму-тёсэй-ва синдзицу ка! 神武東征は真実か! // URL: <http://www.geocities.jp/niginiginomiko/jinmutousei.htm> (дата обращения: 21.02.2018).

⁴ *Metevelis Peter* [пец на]: Hiraizumi Kiyoshi. The Story of Japan. P. 364.

⁵ *Воробьев М.В.* Япония в III–VII веках. С. 66.

на Кюсю¹) и Жибэнь-го (яп. Ниппон-коку; в древнеяпонских источниках читается как “Ямато-но кунн”², т.е. центральная Япония³) были отдельными государствами, расположенными друг от друга на небольшом удалении. «Другие же говорят, что *Жибэнь* (т.е. Ямато в центральной Японии – *С.Д.*) в древности было **маленьким государством**, которое находилось в соседстве с государством карликов (кит. *Во-го* на северном Кюсю – *С.Д.*)...»⁴ [Тан-шу, Жибэнь]. «*Жибэнь-го* (Ямато в центральной Японии – *С.Д.*) – другого племени, чем *Во-го* (на Кюсю)... Некоторые говорят, [что] Жибэнь (Ямато в центральной Японии – *С.Д.*) в древности было **маленьким государством** (кит. *сяо-го*)...»⁵ [Цзю Тан-шу, св. 199-й, ч. 1-я, *дуньи*, Жибэнь]. «Синь Тан-шу» продолжает: «Некоторые говорят, что *Жибэнь* (Ямато в центральной Японии – *С.Д.*) было ни чем иным как **маленьким государством** (кит. *сяо-го*), [которое] **было подчинено** [страной] *Во* (яп. *Ва*) (располагавшейся на Кюсю – *С.Д.*), [и что] последняя (т.е. *Во* – *С.Д.*) сменила её [старое] название⁶ (на новое, т.е. на топоним “Ямато” – *С.Д.*)» [Синь Тан-шу, св. 220-й, Жибэнь; Hsin Tang-shu, Riben⁷].

¹ Накамура Юкио 中村 幸雄. «Нихон-сёки»-ни сондзай-суру Кюсю-отэ сёмэй кидзи 『日本書紀』に存在する九州王朝証明記事 // Накамура Юкио ронсё 中村幸雄 論集. – Хигаси-осака 東大阪, 2004. – С. 97; Furuta Takehiko. Fundamentalism of Japan: Kyushu Dynasty presiding Kinki emperor. An outline for presentation at the Foreign Correspondents Club of Japan on October 5, 2001 / Transl. by Fujisawa Toru. 2001. – P. 2.

² Накамура Юкио 中村 幸雄. «Маньёсю» “Ямато” кангаэ 万葉集「ヤマト」考え // Накамура Юкио ронсё 中村幸雄 論集. – Хигаси-осака 東大阪, 2004. – С. 28, 38.

³ Накамура Юкио 中村 幸雄. Ямато-тётэй-но сэйрицу то Сацума оёби Сацунан-сёдō-но кидзоку 大和朝廷の成立と薩摩及び薩南諸道の帰属 // Накамура Юкио ронсё 中村幸雄 論集. – Хигаси-осака 東大阪, 2004. – С. 75; Furuta Takehiko. Fundamentalism of Japan: Kyushu Dynasty presiding Kinki emperor. P. 2.

⁴ Цит. по: Радуль-Затуловский Я.Б. Конфуцианство и его распространение в Японии. – М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1947. – С. 216; Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 66.

⁵ 「日本國者、倭國之別種也。...或云:日本舊小國。」– Цзю Тан-шу 舊唐書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и”二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзядянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – Т. VI. – С. 4597; см.: Young J. The Location of Yamatai. P. 28.

⁶ 「或云:日本乃小國、爲倭所并、故冒其號。」– Синь Тан-шу 新唐書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и”二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзядянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – Т. VIII. – С. 4756.

⁷ Palmer Edwina. Land of the Rising Sun. The predominant east-west axis among the early Japanese // Monumenta Nipponica. – 1991, spring. – Vol. 46. – No. 1. – P. 11.

«[Японцы] сами говорят, что (начиная – *С.Д.*) с их первого государя... все... пребывали в укрепленных селениях¹ на **Цукуси** (северном Кюсю – *С.Д.*). При восшествии на престол сына Хико-наги[са] [по имени] Дзимму... столица² была перенесена³ в область Ямато⁴»⁵ [Синь Тан-шу, св. 220-й, Жибэнь; Hsin Tang-shu, Riben⁶]. В «Сун-ши» (со ссылкой на японскую хронику «[Ō]нэндай-ки», 984 г.) также сказано, что от «первого государя» и до Хико-наги[са] (отца Дзимму), «все... по очереди располагали свою резиденцию (кит. *дү*) на [острове] Цукуси [Кюсю] – во дворце Химука-но *мия* (досл. “дворец в [области] Химука”). Четвёртый сын Хико-наги[са] носил титул Дзимму-*тэннō*. [Он] из дворца в Цукуси (яп. Цукуси-но *мия*) (здесь, видимо, имеется в виду дворец, располагавшийся в области Цукуси на северном Кюсю – *С.Д.*) вторгся [в центральную Японию] и стал жить во дворце Касивара-но *мия* в области Ямато. Первый год вступления на престол – [это] год *цзй-инь* (яп. *киноэ-тора*, 51-й год цикла)...»⁷ (на рубеже III–IV вв. н.э. – это 294 год⁸ [испр. хрон.] – год начала Восточно-

¹ 城 др.-яп. *кй*, кит. *чэн* – *суц.* 1) крепостная (городская) стена; 2) город – БКРС. Т. IV. С. 257. Подробнее об укрепленных поселениях см.: *Barnes G.L. Twixt archaeological and textual evidence in Protohistoric Japan // Древняя Япония в Восточной Азии: археология, мифология, история. К 100-летию со дня рождения Михаила Васильевича Воробьева (1922-1995). Сборник воспоминаний и научных трудов / Ред. Л.М. Ермакова, А.В. Филиппов, Е.С. Бакшеев, Д.А. Суровень. – Екатеринбург: Альфапринт, 2022. – С. 491-547.*

² 治 кит. *чжй* – *суц.* ...4) столица, административный центр. – БКРС. Т. II. С. 539.

³ 徙治 кит. *цун чжй* – перенести столицу. – БКРС. Т. II. С. 539.

⁴ 大和州 яп. *Ямато-сё*, кит. *дàхэ-чжэбу* – досл. “область Ямато”; где 大和 яп. *Ямато*, кит. *дàхэ* – 1) *уст.* Ямато (*старое название Японии*)... (БКРС. Т. III. С. 620); 州 яп. *сё*, кит. *чжэбу* – ... 2) область... (БКРС. Т. II. С. 984); 州 яп. *сё* – 1) *ист.* провинция (*в Японии*); 2) область... – БЯРС. Т. II. С. 199.

⁵ 「自言^レ初主...居^レ筑紫^ノ城。彦瀲^ノ子神武立、...徙治^レ大和州。」 – Синь Тан-шу, 2004. С. 4755.

⁶ Sources of Japanese tradition: from earliest times to 1600 / Ed. by W.Th. De Bary, Yoshiko Kurata Dykstra. – New York: Columbia Univ. Press, 2001. – Vol. I. – P. 11.

⁷ 「初主...次彦瀲尊、凡...並都^レ於筑紫^ノ日向宮。彦瀲^ノ第四子號^レ神武天皇。自筑紫^ノ宮入居^レ大和州^ノ橿原宮。即位元年甲寅...也。」 – Сун-ши 宋史 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзыдянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – Т. XVI. – С. 10486, 10487.

⁸ См.: *Цыбульский В.В.* Лунно-солнечный календарь стран Восточной Азии. С. 91.

го похода Дзимму) [Сун-ши, св. 491-й, Вай-го, Жибэнь-го, (Онэндай-ки, Дзимму)].

Таким образом, китайские источники рисуют следующую картину. На Кюсю находилось государство Во-го (с центром в Яматай). Не так далеко от него – в центральной Японии находится **община-государство** (кит. *сяо-гó*, яп. *сё-коку*) *Жибэнь* (в области Ямато). Военные силы Кюсю из государства Во-го в год *цзй-инь* (яп. *киноэ-тора*, 51-й год цикла) (294 год [испр. хрон.]) отправляются завоевывать территорию *Жибэнь* (Ямато) в центральной Японии, устанавливают в области Ямато резиденцию правителя Дзимму и дают новому государственному образованию своё название. Следовательно, можно говорить, что **события завоевания Кинай выходцами с Кюсю** (названные в японских источниках “Восточным походом Дзимму”) **находят отражение в китайских источниках.**

3. Интронизация Каму-ямато-иварэ-бико

После строительства дворца в Касивара¹ (на восток или юго-восток от горы Унэби на равнине Касивара)², государь Дзимму в 1-й день 1-й луны года *каното-тори* (58-го года цикла, который на рубеже III–IV вв. н.э. приходился на 301 год³ [испр. хрон.]) вступил на престол. Об интронизации Дзимму в «Нихон-сёки» сообщено следующее: «Весной года *каното-тори*, в начальном месяце, в день новолуния *каноэ-но тацу*, государь во дворце Касипара вступил на престол...»⁴ [Нихон-сёки, св. 3-й, Дзимму, 1-й год пр., год *каното-тори*, 1-я луна, 1-й день]. В «Кудзи-хонки» сказано: «В это время принцы (*ми-ко* – государевы сыновья) [и] сановники (др.-яп. *мапэтукими*, яп. *маэцукими*, *дайбу*), возглавив всех служилых людей (др.-яп. *тукаса*, совр.-яп. *цукаса*)⁵, [а также зная в званиях] *оми*, *мурадзи*, *томо-но мияцуко* (“управляющих корпорациями”) [и] *куни-но мияцуко* (“управляющих областями”)], в 1-й день Нового года (яп. *гэнсё*)⁶ явились к

¹ Когосюи // Синто: путь японских богов. – СПб.: Гиперион, 2002. – Т. II. – С. 91.

Подробнее см.: *Суровень Д.А.* Сведения древнеяпонских источников о строительстве государственной резиденции, тронном и посмертном именах государя Дзимму. С. 226-235.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 192; Нихон-сёки, 1957. С. 130; Кодзика: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 42; Кодзика, 2001. С. 156, 157.

³ См.: *Цыбульский В.В.* Лунно-солнечный календарь стран Восточной Азии. С. 92.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 192.

⁵ 官 др.-яп. *тукаса*, яп. *цукаса* – арх. ...3) чиновник, начальник. – См.: БЯРС. Т. II. С. 528.

⁶ 元正 яп. *гэнсё*, кит. *юань-чжэнь* – первый день Нового года. – БКРС. Т. IV. С. 411.

государеву двору с поздравлениями (яп. *тёка*)¹ [и совершили] богослужение (яп. *рэйхай*).² Всегда, вступление в должность нашего [нового государя] в 1-й день Нового года и восшествие на престол во [вновь] построенной резиденции правителя, и то и другое – начались в то время³ [Кудзи-хонки, св. 7-й (1), Дзимму, 1-й год пр., 1-я луна].

Подробности церемонии восшествия на престол государя Камуямато-иварэ-бико (Дзимму) даны в других источниках. Как сказано в «Когосюи», «убедившись, что всё подготовлено как должно...»⁴ для проведения обрядов восшествия на престол, провели церемонию интронизации, которую начали люди разных ветвей жреческого рода Имибэ-удзи (Имубэ-удзи). Люди рода Имибэ-но *оми* совершили обряд поднесения трёх государевых регалий (священного зеркала, священного меча и яшмы *тама*) правителю Дзимму, которые были установлены в главном обрядовом зале государева дворца (др.-яп. *ми-арака*, совр.-яп. *сэйдэн*⁵).⁶ В «Ямато-химэ-но микото сэйки» сказано: «В 1-ю луну 8-го года (Восточного похода⁷ – *С.Д.*) *каното-*

¹ 朝賀 яп. *тёка*, кит. *чао-хэ* – являться [к императорскому двору] с поздравлениями. – БКРС. Т. III. С. 168.

² 禮拜 яп. *рэйхай*, кит. *либэй* – 1) воскресенье; 2) неделя; 3) день недели; 4) богослужение. – БКРС. Т. II. С. 261.

³ 「于時、皇子・太夫、率^レ群官・臣・連・伴造・國造等、元正朝賀禮拜也。凡厥即位・賀正・建都・踐祚等事、並發^レ此時矣。」 – Сэндай кудзи-хонки, 1901. С. 319-320; ср.: 「時に皇子達と大夫達は諸々の官・臣・連・伴造・國造等を率いて年の初めに朝賀の礼拝を行った。凡そ即位・賀正・建都・踐祚等の行事はこの時より始まった。」 – Сэндай кудзи-хонки, св. 1-й – 10-й 先代旧事本紀 // URL: <http://www.kenkenfukuyo.org/reki/sendai-new/sen701.html> (дата обращения: 21.02.2018).

⁴ Когосюи, 2002. С. 93.

⁵ 正殿 др.-яп. *ми-арака*, яп. *сэйдэн* – 1) главный зал (*во дворце*); 2) *синт*. главное здание храма; т.е. центральное здание дворцового комплекса, зал для торжественных церемоний (см.: Большой японско-русский словарь. – М.: Русск. яз. – Живой язык, 2000. – Т. II. – С. 172); ср.: 正殿 кит. *чжэн-дянь* – главный (обрядовый) зал (БКРС. Т. II. С. 227).

⁶ Когосюи 古語拾遺 // Когосюи синтё: кōтэй 古語拾遺新註 校訂. – Токио 東京: 〇окаяма сётэн 大岡山書店, 1928. – С. 440; Когосюи, 2002. С. 93.

⁷ 「八年辛酉正月」 – Ямато-химэ-но микото сэйки 倭姫命世紀 // Кокуси-тайкэй 國史大系. – Токио 東京: Кэйдзай дзасси-ся 經濟雜誌社, 1901. – Т. 7. – С. 481; Ямато-химэ-но микото сэйки 倭姫命世紀 // URL: <http://nire.main.jp/rouman/sinwa/yamatohime.htm> (дата обращения: 21.02.2018).

тори (58-го года цикла, 301 года¹ [испр. хрон.] – С.Д.) столица была возведена в Касивара... Приняв небесные знаки² (яп. *ама-цу сируси* – С.Д.) – меч и зеркало, изрёк заклинания благие, славу [богам] вознёс, чтобы небесное престолонаследие (яп. *ама-цу хисуги* – С.Д.) они оберегали и спасали в течение десяти тысяч осеней, долгих осеней. От государя Каму-ямато-иварэ-бико [правления императора Дзимму]... в те времена между государями и богами ещё граница не была положена, один общий дворец (яп. *дōдэн кēsē* – досл. “один и тот же дворец и совместный помост”)³ у них был. Так было в обычае. И дела, связанные с богами, ещё не были отделены от дел, связанных с управлением⁴ [Ямато-химэ-но микото сэйки, Каму-ямато-иварэ-бико, 8-й год (похода), 1-я луна]. В «Дзиннō-сētōки» сообщается: «Переданные от великой богини Аматэрасу “т р и с в я щ е н н ы х р е г а л и и” поместили в главном обрядовом зале (яп. *миарака*) [государева дворца], [священные регалии и государь] находились на

¹ См.: *Цыбульский В.В.* Лунно-солнечный календарь стран Восточной Азии. С. 92.

² *Знаки небесные* – зеркало (*ята-но кагами*), меч (*кусанаги*) и ожерелье из яшмы (*ята-но магатама*). Раньше предполагалось, что название меча переводится как «рассекающий траву», теперь часть *наги* этимологизируется как «змея». В этих текстах упоминаются только две из трёх регалий, ожерелье из яшмы опущено – что и в других текстах случается нередко. – См.: *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля: миф, ритуал, поэзия ранней Японии: в 2-х тт. Т. II: переводы. – М.: Наука – Вост. лит., 2020. – С. 290, прим. 2.

³ 「同殿共床」 яп. *дōдэн кēsē* – досл. “один и тот же дворец (палаты) и совместный помост”. – Ямато-химэ-но микото сэйки, 1901. Т. 7. С. 481.

⁴ Ямато-химэ-но микото сэйки // Жизнеописание [принцессы–жрицы] Ямато-химэ-но микото / Перевод Л.М. Ермаковой // *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля: миф, ритуал, поэзия ранней Японии: в 2-х тт. Т. II: переводы. – М.: Наука – Вост. лит., 2020. – С. 551; см.: Ямато-химэ-но микото сэйки // Житие Ямато-химэ-но микото / Перевод Л.М. Ермаковой // Синто – путь японских богов: в 2-х тт. Т. II: Тексты синто.

– СПб.: Гиперион, 2002. – С. 196; 「八年辛酉、正月。即建^レ都 檀原。<...> 天津璽乃劍・鏡乎捧持賜^レ言、言受宣志^レ曰：『天津日嗣乎、萬千秋乃長秋爾、奉護^レり奉祐^レ留』稱辭竟奉。<...> 當此時、帝與神、其際未遠。同殿共床、以此為常。故、神物・官物、亦未分別焉。」 – Ямато-химэ-но микото сэйки, 1901. С. 481; 「天つ璽の劍鏡を捧げ持て、言寿ぎするに、『天津日嗣を、萬千秋の長秋に、護り奉り祐け奉る』と稱へ、言を畢へられた。<...> 帝と神の境際は未だ遠からずあり、同殿共床を常とした。故に、神の物と官のものもまた、未分別だった。」 – Ямато-химэ-но микото сэйки 倭姫命世紀 // URL: <http://nire.main.jp/rouman/sinwa/yamatohime.htm> (дата обращения: 21.02.2018).

одном помосте (*юка*)... Внук (потомок) Ама-но Коянэ-но *микото* [по имени] Ама-но Танэко-но *микото* (предок клана Накатоми – *С.Д.*) и внук (потомок) Ама-но Футодама-но *микото* [по имени] Ама-но Томи-но *микото* (предок рода Имибэ-удзи – *С.Д.*) стали ведать религиозными делами [во дворце]. [Обряды] были неотличимы (*котонарадзу*) от примеров (*тамэси*) [периода] “ками-но ё” (*дзиндай* – “поколений духов-предков”) (т.е. периода до основания государства и династии Ямато – *С.Д.*)...»¹ [Дзиннō-сётōки, св. 2-й, Дзимму; Jinnō-shōtōki, I, Jimmu, 69].

В «Когосюи» уточняется: «Убедившись, что всё подготовлено как должно, Ама-[но] Томи-но *микото* (предок рода Имибэ-удзи² – *С.Д.*), во главе разных ветвей рода Имубэ, принёс Небесные знаки – зеркало и меч; почтительно поместил их во дворце, подвесил драгоценные бусины, разложил для них подношения и произнёс *нотогото* (т.е. *норито*³ – молитвословие – *прим. перевод.*) – славословие дворцу Ото-но-хогахи (это *нотогото* записано в особом свитке)»⁴ [Когосюи, Дзимму, (1-й год пр., 1-я луна, 1-й день)]. «...Ама-но Томи-но *микото*, сопровождаемый членами рода Имибэ, поднял священное зеркало и священный меч, божественные государевы регалии, и с глубоким почтением (низким поклоном) поместил их в Главный государев зал, повесил драгоценные камни и разложил жертвоприношения в должном порядке, перед произнесением молитвословия, называемого “Отонохогаи” (т.е. Обряд принесения удачи или “Благопожелание Великому дворцу”) (упомянуты в книгах, сделанных приложением к этому же⁵)...»⁶ [Kogoshūi, Jimmu].

¹ 「天照太神より伝給へる三種の神器を大殿(みあらか)に安置し、床(ゆか)を同くします。...天兒屋根(あめのこやねの)命の孫天種子(あめのたねこ)の命、天太玉(あめのふとたま)の命(の)孫天富(あめのとみ)の命もはら神事(しんじ)をつかさどる。神代の例(ためし)にことならず。」 – Дзиннō-сётōки 神皇正統記 // Дзиннō-сётōки хёсяку 神皇正統記 評釈 («Дзиннō-сётōки с комментариями»). – Токио 東京: Мэйдзи-сёин 明治書院, 1925. – С. 59; см.: Jinnō-shōtōki // *Kitabatake Chikafusa. A chronicle of gods and sovereigns: Jinnō-shotoki* / Transl. by Paul Varley. – New York: Columbia university press, 1980. – P. 87-88.

² Kogoshūi: Gleanings from Ancient Stories / Transl. by Genchi Katō and Hikoshirō Hoshino. – Tokyo: Meiji Japan Society, 1926. – P. 86-87, note 131.

³ Когосюи, 2002. С. 93, прим. *.

⁴ Когосюи, 2002. С. 93.

⁵ Из этого следует, что Имибэ-но Хиронари мог упомянуть или какую-то другую книгу, нежели «Когосюи», которую он сам написал, или книгу, хорошо известную ему,

«...Ама-но Томи-но *микото*, возглавив всех [людей] Имибэ, почти-тельно подняв и держа в руках (яп. *хōдзи*)¹ небесные знаки – зеркала и меч, установил (яп. *хō-ан*)² [их] в главном обрядовом зале (др.-яп. *ми-арака*, яп. *сэйдэн*)³, вместе с [ними] повесил [бусины] *тама* из красной яшмы (яп. *ни*)⁴, расставил дары (яп. *хэй-моцу*, кит. *би-у*) для них, [возгласил] “норито” *Отонохогаи* (досл. “*норито* богослужения в главном обрядовом зале”⁵). (Текст этого *норито* есть в отдельном свитке)...»⁶ [Когосюи, Дзимму]. Гэнти Катō и Хикосирō Хосино считают, что под “отдельным свитком” понималась какая-то книга, либо написанная автором «Когосюи» Имибэ-но Хиронари, либо хорошо ему известная. Однако определённо можно сказать, что это не были «Энги-сйки», которые были составлены позднее – в X веке.⁷

Сходная информация дана в «Кудзи-хонки». «“Сын” Таками-мусуби-но *микото* (т.е. сын жрицы, находившийся в священном браке с богом Таками-мусуби – *С.Д.*) [по имени] Ама-но Томи-но *микото*, возглавив все-все [корпорации] Имибэ, преподнёс⁸ небесные зна

но это не «Энги-сйки», которые ещё не были составлены в то время. – Kogoshūi, 1926. P. 71, note 66.

⁶ Kogoshūi, 1926. P. 34-35.

¹ 捧持 яп. *хōдзи-суру* – *возвыш.* поднимать [двумя руками] (*флаг и т.п.*); *кн.* преподносить. – См.: ЯРС. С. 161; *Фельдман-Конрад Н.И.* Японско-русский учебный словарь иероглифов. – М.: Русск.яз., 1977. – С. 270 (далее: ЯРУСИ); БЯРС. Т. II. С. 488.

² 奉安 яп. *хō-ан*, кит. *фэн-ань* – ...2) установить (*напр. в нише, киоте*...). – БКРС. Т. II. С. 860; 奉安 яп. *хōан-суру* – *кн.* поместить в храм (*для поклонения верующих*). – БЯРС. Т. II. С. 486.

³ 正殿 др.-яп. *ми-арака*, яп. *сэйдэн*. – См. ранее.

⁴ 「瓊玉」 яп. *ни-но тама* – досл. “бусины (*тама*) из красной яшмы”; где 瓊 яп. *ни*, *нэ* – *арх.* красный самоцвет; 瓊 яп. *кэй / ни*, *нэ*, кит. *цюн* – *суц.* 1)* красная яшма, нефрит с красными прожилками... 3) драгоценность; красота; драгоценный; красивый, прекрасный; превосходный (БКРС. Т. IV. С. 6).

⁵ 殿祭 祝詞 яп. *Отонохогаи-но норито* – досл. “*норито* богослужения в главном обрядовом зале” (Когосюи, 1928. С. 440). где 殿 др.-яп. *опото*, яп. *ото*, совр.-яп. *дэн* – *в соч.* дворец, храм (см.: ЯРУСИ. С. 339).

⁶ 「...天富命、率^レ諸齋部、捧持^レ天璽鏡・劔、奉安^レ正殿、并懸^レ瓊玉、陳^レ其幣物、殿祭祝詞。【其祝詞、文在^レ於別卷。】」 – Когосюи, 1928. С. 439-440; Когосюи, 2002. С. 93.

⁷ Kogoshūi, 1926. P. 71, note 66; Синто: путь японских богов. Т. II. С. 413, прим. 116.

⁸ 擎 яп. *сасагэру* – ...2) преподносить... (см.: ЯРС. С. 481).

ки – зеркало и меч, [и] в главном обрядовом зале (яп. *сэйдэн*) [их] поместил (яп. *хōан-сита*¹). “Сын” Ама-но Коя[нэ]-но *микото* (бога–предка рода Накатоми-но *мурадзи*, т.е. сын жрицы находившийся в священном браке с богом Ама-но Коянэ – *С.Д.*) [по имени] Ама-но Танэко-но *микото* о древних делах (*фуруй кото*) [периода] предков–*ками* (*ками-но ё*) [и] благопожелания (*ёгото*) небесных богов говорил»² [Кудзи-хонки, св. 5-й (4), Дзимму, 1-й год пр., 1-я луна]. В статье 4-й “Одиннадцати статей” (о забытом), помещённых в конце «Когосюи», рассказывается то же самое. «...Закончив постройку (государева дворца – *С.Д.*), Имибэ совершили обряд Благопожелания великому дворцу и ещё Праздника священных врат, и после этого там уже пребывал государь...»³; «...А после того, как рабочие заканчивали строительство (государева дворца – *С.Д.*) и опускали руки, Имубэ проводили праздник дворца и праздник врат. А когда это было закончено, (туда – *С.Д.*) мог вселяться государь...»⁴ [Когосюи, Одиннадцать статей, ст. 4-я; Kogoshūi, Eleven articles, art. 4-th]. Статья 5-я особо подчёркивает: «Благопожелание дворцу (*Отонохогаи* – *С.Д.*) и праздник священных врат (*Микадо-но мацури* – *С.Д.*) изначально были делом Футодама-но *микото* (божественного предка рода Имибэ – *С.Д.*), и находились они в ведении рода Имибэ»⁵; «...церемонии праздников *Ото-но-хогаи* и *Микадо-но мацури* были впервые проведены Футодама-но *микото*, исполнение было привилегией рода Иму-

¹ 奉安 яп. *хōан-суру* – см. выше.

² 「高皇産靈尊，兒天富命率諸齋部、擊天璽鏡・劍、奉安正殿矣。天兒屋命，兒天種子命 [奉]奏神代古事・天神壽詞也。」 – Сэндай кудзи хонки, 1901. С. 263; 「高皇

産靈尊の子の天富命は、諸諸の齋部を率いて天つしるしの鏡と劍を捧げて、
あまのとみのみこと
あまのたねこのみこと
 正殿に安置しました。天兒屋命の子の天種子命は、神代の古事や天神の寿詞を申し上げました。」 – Кудзи-хонки 舊事本紀, св. 5-й (4) // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KNhonki05\(4\).files/mokujik.htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KNhonki05(4).files/mokujik.htm) (дата обращения: 21.02. 2018).

³ Цит. по: Норито. Сэммё / Пер. Л.М. Ермаковой. – М.: Наука, 1991. – С. 216; Kogoshūi, 1926. P. 47; 「然後工夫下手造畢之後、齋部殿祭及門祭訖。乃所御坐...」 – Когосюи, 1928. С. 640.

⁴ Когосюи, 2002. С. 98.

⁵ Цит. по: Норито. Сэммё. С. 216; Kogoshūi. P. 48; 「又殿祭門祭者、元太玉命供奉之儀 齋部氏之所職也。」 – Когосюи, 1928. С. 645.

бэ»¹ [Когосюи, Одиннадцать статей, ст. 5-я; Kogoshūi, Eleven articles, art. 5-th].

Ритуал “*Отонохогаи*” (“Благопожелание великому дворцу”²) считается в научной литературе сравнительно древним, хотя он и не упомянут в книгах о ритуалах «Конин-сики» и «Дзёган-сики». Он считался обрядом одновременно и периодическим, и ритуалом по случаю. Проводился до и после церемонии *Дзингондзики* (ритуала “священной еды”) и *Ниинамэ* (праздника “вкушения первого урожая”), а также предшествовал ритуалу *Дадзёсай* (празднику “восшествия на трон”).³ Церемония “*Отонохогаи*” осуществлялась для очищения и освящения дворца государя, его супруги, наследника и принцесс-жриц храмов Исэ и Камо.⁴ В «Энги-сики» перечислены и специальные случаи проведения “*Отонохогаи*”: при перемещении государя дворца в новое здание, по окончании церемонии выбора принцессы жрицы храма Исэ или храма Камо. Позже “*Отонохогаи*” осуществляли во всех случаях, когда какой-либо дворец переводился в статус резиденции государя.⁵

В описании праздника “*Отонохогаи*” в «Энги-сики» говорится: «Рано утром, после церемонии *Дзингондзики*, на столы с восемью ножками возлагаются четыре круглых ларя – один с яшмой, один с нарезанной бумазеей, один с рисом и один с бутылками *сакэ*. Их берут четыре человека из *каму-бэ* (досл. “священной корпорации” – *С.Д.*)... Затем каждая из жриц *камунаги* берёт по ларцу. Во внутреннюю залу дворца входят [люди] Накатоми, Имибэ⁶ и [жрицы] *камунаги*. Имибэ развешивают ожерелья из яшмы в четырёх углах дворца, *камунаги* в четырёх углах раскладывают рис, куски бумазеи и бутылки с *сакэ* и

¹ Когосюи, 2002. С. 98.

² Глагол *хогу* “приносить удачу, благословлять” связан с глаголами *хогау* “приносить счастье”, *котохогу* “благословлять словом”. – Синто: путь японских богов. Т. II. С. 413, прим. 116.

³ Норито. Сэммё. С. 212-213; Синто: путь японских богов. Т. II. С. 413, прим. 116; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля: миф, ритуал, поэзия ранней Японии: в 2-х тт. Т. II: Переводы. – М.: Наука – Вост. лит., 2020. –287..

⁴ Синто: путь японских богов. Т. II. С. 413, прим. 116.

⁵ Синто: путь японских богов. Т. II. С. 413, прим. 116.

⁶ 「中臣忌部官人」(Энги-сики 延喜式// Энги-сики: кōтэй 延喜式: 校訂. – Токио 東京: 〇-окаяма сётэн 大岡山書店, 1929. – Т. 1. – С. 26); где 官人 яп. *кандзин*, *каннин*, кит. *гуань-жэнь* – 1) должностное лицо, чиновник... (БКРС. Т. II. С. 544).

выходят... Накатоми переходит (досл. “служит”¹ – С.Д.) к южной стороне, Имибэ идёт (направляется – С.Д.) к юго-востоку² и тихим голосом читает *норито*». ³ *Норито* “*Отонохогаи*” во время проведения церемонии читали жрецы рода Имибэ, обращаясь к богам–охранителям дворца⁴ [Энги-сики, св. 1-й, ч. 1-я].

Содержание *норито* таково. Сначала идёт раздел о сошествии на землю острова Кюсю первопретка рода государя Дзимму. Цугита Дзюн указывает, что здесь подразумевается легендарный властитель Ниниги-но *микото*.⁵ «По изволению бога и богини (в царствование государя Дзимму – это Таками-мусуби и *О*-хирумэ [др.-яп. Оппирумэ]⁶ – С.Д.), прародителей могучих владетеля нашего (государя Ямато – С.Д.), на Равнине Высокого Неба божественно пребывающих, был внук божественный на высокий престол (яп. *микура*⁷ – С.Д.) небесный возведён, и пожалован знаками небесными – мечом и зеркалом, и, благопожелания⁸ изрекая, так возгласили боги: “На-

¹ 侍 яп. *хабэру* – уст. прислуживать. – ЯРС. С. 125. См.: Энги-сики, 1929. Т. 1. С. 26.

² 巽 яп. *сон* – 5-я триграмма «Книги перемен»: юго-восток; ветер; 巽 яп. *тацуми* – 1) уст. юго-восток... – См.: ЯРС. С. 572. См.: Энги-сики, 1929. Т. 1. С. 26.

³ Цит. по: Норито. Сэммё. С. 213. 「大殿祭【中宮 准此】絲四兩。安芸木綿一斤。筥四合。【各径一尺五寸。】米四升。酒二升。盃一口。盞二口。案二脚。右 神今食 明日平旦以筥四合置【一合盛玉。一合盛切木綿。一合盛米。一合盛酒 盃。】八足案二脚。令 神部, 四人 執著木綿鬘襷。中臣忌部官人、宮主、史生、神部等 左右 前驅。御巫列於案後。至延^レ政門。置案於門前。大舍人 叫^レ門。宮内省官人 退出 召^レ中臣。称唯。即兩官人 著木綿鬘。【忌部 更加 木綿襷。】立案前 直進^レ御殿。先是御巫等 自 宣陽門入 候於内裏。共入、至^レ殿東簀子敷上。即御巫等各 取^レ筥。中臣、忌部、御巫等。以次入^レ御殿。忌部 取^レ玉 懸^レ殿, 四角。御巫等 散^レ米、酒、切木綿 殿内, 四角、退出。中臣 侍^レ御殿, 南。忌部 向^レ巽、微聲 申^レ祝詞。」 – Энги-сики, 1929. Т. 1. С. 26.

⁴ Синто: путь японских богов. Т. II. С. 413, прим. 116; см.: Норито. Сэммё. С. 107-109; Ермакова Л.М. Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 287; Engi-shiki: Procedures of Engi Era. Vol. II: VI–X books. – Tokyo: Sophia University Press, 1972. – P. 80.

⁵ Норито. Сэммё. С. 214, прим. 6.

⁶ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 177.

⁷ Престол – в тексте слово *микура*, которое Цугита Дзюн этимологизирует как *ми* (священный) + *кура* (ранг, степень, или хранилище, или седло). – Норито. Сэммё. С. 213, прим. 1; Ермакова Л.М. Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 290, прим. 1.

⁸ Благопожелания – яп. *котохоки* (др.-яп. *котопоки*); в этом месте в тексте следует приписка мелкими знаками, поясняющая этот отрывок: «то, что на старом языке *котохоки*, то на нынешнем то же, что слово *сакахокаи*». Такэда Юкити полагает, что эта

ше дитя драгоценное, внук божественный, на этом высоком престоле небесном пребывая, солнцу небесному наследуя (*ама-но хицуги* – осуществляя передачу власти¹ – *С.Д.*), долгие осени – мириады осеней – страной восьми островов великих, обильных равнин тростниковых и тучного колоса как страной мирной правь”, – так наставляли его. И небесным своим промышлением корни скал, пни деревьев, и даже трав стебельки, что речи вести умели, – все их речи умолкнуть заставили.² И для обиталища внука божественного, что с неба спуститься соизволил...».³ А далее в *норито* упоминается строительство госуда-

приписка сделана священнослужителями рода *Имибэ*, передающими наследникам традицию чтения *норито*. Различие между этими словами, старым и новым, де-монстрирует хронологическую неоднородность текста и значительный временной разрыв между разными слоями: в название *норито* вынесено “новое” слово *хокаи*, а не его архаический синоним, употреблённый в тексте. – Норито. Сэммё. С. 213, прим. 3; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 290-291, прим. 3.

¹ 天津日嗣 др.-яп. *ама-ту титуги* (*ама-но титуги*), яп. *ама-цу хицуги* (*ама-но хицуги*) – «наследование солнцу (*хи*) небесному» (см.: Энци-сикки, 1929. Т. I. С. 231); Такэда Юкити поясняет, что это – гонорифическое обозначение наследования, и речь идёт о наследовании власти; т.е., по мнению Цугита Дзюн, передача власти от богини солнца (Аматэрасу) поколению земных императоров. – Норито. Сэммё. С. 213-214, прим. 4; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 291, прим. 4.

² Имеется в виду, что, когда скалы и деревья говорили, мир пребывал в состоянии хаоса. Это состояние описано, например, в мифе о сокрытии Аматэрасу в небесной пещере: «Всё в Равнине Высокого Неба погрузилось во мрак, особенная тьма была в Срединной стране камышовых равнин. Пришла непрестанная ночь. Тогда всё переполнили голоса восьми сотен множеств богов, что шумели как мухи в месяц посева. Начались во множестве бедствия». Сходные признаки описаны в мифологическом сюжете о Идзанаги, распределявших владения между своими детьми – божеством солнца (Аматэрасу), луны (Цукиёми) хтоническим божеством Сусаноо, которому поручается управлять морем. Отказываясь от этого назначения, Сусаноо плачет и стонет, и от его плача «голубые горы, плача, пересохла, подобно высохшим горам, реки и море совсем высохли. И тогда голоса дурных божеств переполнили всё как мухи в месяц посева». Видимо, таково же было и состояние «Срединной страны тростниковых равнин» до того, как был произведён акт усмирения её земных богов (*куни-цу ками*). – Норито. Сэммё. С. 214, прим. 5; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 291-292, прим. 5.

³ Норито. Сэммё. С. 107; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 287-288. 「大殿祭 高天原爾 神留坐須 皇親神魯企 神魯美之命 以氏。皇御孫之命乎 天津高御座爾 坐弓。天津璽乃 劍鏡乎 捧持賜天、言寿【古語云^レ許止保企。言寿詞如^レ今 寿觴之詞。】宣志久：『皇我宇都御子 皇御孫之命、此能 天津高御座爾 坐氏。天津日嗣乎 萬千秋能 長秋爾。大八洲豊葦原瑞徳之國乎、安國止 平氣久 所知食止。【古語云^レ志

рева дворца в начале правления Дзимму. «...Дабы, солнцу небесному наследуя, ведать страной, как Поднебесной (ныне царствующему государю, по мнению Цугита Дзюн¹ – С.Д.), деревья, что стоят в глубине гор – в больших долинах, в малых долинах – топорами, очищенные прошедшими, ныне жрецы Имибэ срубили, основания их и ветви божествам гор поднесли, середину сюда доставили; освящённые лопаты взяв, освящённые опоры восставили, воздвигли внуку божественному от солнца укрытием, от неба укрытием обиталище (*миарак*² – С.Д.) великолепное».³ А далее шёл текст заклинания, направленный на усмирение злых сил. «И божество Имасияфунэ-но *микото* (дух–охранитель жилища, дух здания⁴ – С.Д.) славословиями дивными небесными превознося, усмирение творя, говорю смиренно. До предела, где корни скал подземные, в той земле, где дворец великий распростёрт, для нижних вервий⁵ пусть не будет беды от насекомых ползающих (вероятно, имеются в виду насекомые типа древоотцов⁶ – С.Д.). До предела, куда на Высокого Неба Равнине голубые облака

呂志女須。】言寄奉賜比氏。以天津御量氏、事問之 磐根木能 立知草能可岐 葉乎毛言 止氏。天降利賜比志、食國天下登、天津日嗣所知食須 皇御孫命能 御殿乎。」 – Энци-сики, 1929. Т. 1. С. 231-232.

¹ Норито. Сэммё. С. 214, прим. 5; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 292, прим. 6.

² Норито. Сэммё. С. 214, прим. 8; Норито. Сэммё. С. 214, прим. 5; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 292, прим. 8. *Миарака* (“обиталище”) – в тексте

приписка мелкими знаками: 【古語 云^{あらか}阿良可。】 (Энци-сики, 1929. Т. 1. С. 232) «на старом языке это читается *арака*» (*Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 292, прим. 8).

³ Норито. Сэммё. С. 107; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 288. 「今 奥山乃 大峡 小峡能 立留 木乎、齋部能齋斧乎 以 伐採氏。本末乎波 山神爾 祭氏。中間乎 持出來氏。齋鉏乎 以 氏、齋柱 立氏。皇御孫之命乃 天之御翳 日之御翳 止

造奉仕禮流 瑞之御殿。【古語 云^{あらか}阿良可。】 – Энци-сики, 1929. С. 232.

⁴ Норито. Сэммё. С. 214, прим. 9; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 292, прим. 9.

⁵ “Нижние верви” (др.-яп. *тунанэ*, яп. *цунанэ*); в тексте *норито* сделана приписка: «на старом языке разновидность *цугаинава* (связанных вместе верёвок – прим. переводчика) называли *цунанэ*». По-видимому, имеются в виду верёвки, привязывающие поперечные доски к опорам. – Норито. Сэммё. С. 214, прим. 10; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 292, прим. 10.

⁶ Норито. Сэммё. С. 214, прим. 10; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 292, прим. 10.

стелются, пусть не будет беды от птиц, в небе летающих, кровь роняющих, пусть меж опорами, врытыми, укрепленными, и балками, стропилами, дверьми, окнами стыки не движутся, не скрипят. Пусть узлы завязанные не слабнут, пусть тростник, на крышу насланный, не лохматится, дух полов не шумит. Пусть ночному оку всполохов и страхов не будет, – от всего того мирно, спокойно оберегающих божеств священные имена говорю смиренно, – Яфунэкукути-но *микото* (это дух деревьев), Яфунэ Тоё-укэ-химэ-но *микото* (это дух риса...¹). Далее жрец рода Имибэ совершал магические действия, направленные усмирение злых духов. «Священные имена восславлю, и век божественного внука, как крепкую скалу, как вечную скалу оберегом пожалуют, как цветущему веку, обильному веку, предолгому веку благоденствие пожалуют. И вот, взяв пять сотен низок яшмы священной, в восемь локтей длины ожерелья драгоценные, что мастера яшмы священной делают, очищение пройдя, чистое очищение пройдя, я, жрец *такой-то* из числа Имибэ, к ним яркие мягкие ткани, блестящие мягкие ткани приложу, и к слабым плечам своим толстыми шнурами привяжу, и если в славословиях и усмирениях творимых упущения какие случились, то вы, испражняющие божества – Камунаоби-но *микото*, Оонаоби-но *микото* – мирным, спокойным промышлением своим услышав – исправьте, увидев – исправьте, – так говорю смиренно»² [Энги-сики, св. 8-й, Норито-сики, *норито* Отонохогаи].

Затем в *норито* идёт особый раздел о богине О-мия-но мэ-но *микото* (досл. “Дева–повелительнице Великого дворца”).³ Покровительство богини О-мия-но мэ-но *ками* в обряде *Отонохогаи* призыва-

¹ Далее в тексте *норито* следует комментарий: «В народе её называют Ука-но *митама*, То же самое и в нынешнее время – возле двери дома для родильниц кладут куски дерева и снопы риса или разбрасывают рис в доме». Эта помета в тексте описывает ритуалы против злых духов, сохранившиеся до нового времени – стружки дерева помещаются перед входом в жилище на Новый год, на ворота вешаются пучки риса. Разбрасывание зёрен риса (*утимаки* – “сеяние в доме”) – было вплоть до позднего средневековья распространённым способом оберега от злых духов. – Норито. Сэммё. С. 108, 215, прим. 17; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 289, 293, прим. 17.

² Норито. Сэммё. С. 108; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 289; см.: Энги-сики, 1929. Т. I. С. 232-233. См.: Энги-сики, 1929. С. 232.

³ 大宮賣命 яп. О-мия-но мэ-но *микото* – досл. “Дева–повелительница Великого дворца”. – Энги-сики, 1929. С. 233.

лось для защиты дворца императора от любой болезни.¹ «Отдельными словесами говорю смиренно – произнесу имя священное богини Оомия-но мэ-но *микото*, что водворилась в том же дворце внука божественного, и правит выбором людей тех, кто входит, и тех, кто выходит, и то, что божества грубого творят, то она словом выпрямляет и смягчает, и не допустит, чтоб челядь в белых полотнах накинутах, челядь со шнурами привязанными, что государю служит за утренней трапезой, за вечерней трапезой, руками ошиблась, ногами ошиблась, и не допустит, чтоб кровные государевы, все властители и вельможи, всех ста управ чиновники по своему бы действовали хотению, пусть без помыслов дурных, без сердца грязного они, во дворец приходя – приходят, во дворце служа – служат, а оплошность, ошибка приключится, – она, видя, – выправит, слыша – выправит, дабы мирно, спокойно они служили. Посему священное имя Оомия-но мэ-но *микото* восславлю, – так говорю смиренно»² [Энги-сики, св. 8-й, Норито-сики, *норито* Отонохогаи]. В «Когосюи» о функциях этой богини сказано: «...О-мия-но мэ-но *ками*... (Эта [богиня]... подобно придворному (яп. *найси*)³ нынешнего поколения, [она посредством] добрословий (*эгото*) [и] красивых слов (*цукусий котоба*) смягчает (яп. *яварагэру* – также “успокаивает”) отношения государя и подданных, заставляя мысли государя (яп. *синкин*)⁴ быть в большой радости (яп. *эцуэки*)⁵)»⁶; «(... Она подобна современной *утицумисабурахи*⁷, которая правильными речами и красивыми словами устанавливает мир между государем и подданными и заставляет сердце государя радоваться и ликовать)»⁸; «В нынешнем мире она посредством восхитительных слов из

¹ Kogoshūi, 1926. P. 34, 69, note 56.

² Норито. Сэммё. С. 108-109; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 289-290; см.: Энги-сики, 1929. Т. I. С. 233.

³ 内侍 кит. *нэй-шэй* – 1) придворный... 3) дворцовый чиновник (*до дин. Тан*) (БКРС. Т. III. С. 326); ср.: 内侍 яп. *найси* – арх. фрейлина (БЯРС. Т. I. С. 662).

⁴ 宸襟 яп. *синкин*, кит. *чэнь-цзинь* – возвыш. мысли (думы) императора. – БКРС. Т. III. С. 861; см.: БЯРС. Т. II. С. 94.

⁵ 悦懌 яп. *эцуэки*, кит. *юэй* – ликовать, сильно радоваться, быть очень довольным; удовлетворение; большая радость, удовольствие. – БКРС. Т. IV. С. 449.

⁶ 「大宮賣神...【是、...如今世内侍善言・美詞、和^レ君臣間、令^レ宸襟悦懌也。】」 – Когосюи, 1928. С. 201. См.: Kogoshūi, 1926. P. 23.

⁷ Е.К. Симонова-Гудзенко читает *найдзи* 内侍 (в пер. А.Н. Невского) как *утицумисабурахи* (Когосюи, 2002. С. 87; 87, прим. *).

⁸ Когосюи, 2002. С. 87.

женского дворца смягчает отношения господина и подданных, радуется сердце государя». ¹ [Когос̄юи, Аматэрасу; Kogoshūi, Amaterasu].

Затем те же действия с яшмой, бумазеей, рисом и *сакэ* были повторены в других помещениях государевой обители – в бане, в отхожем месте, у дворцового алтаря (*мидзусидокоро*), в церемониальном тронном зале, в кухне. По окончании церемонии исполнители проходили в *гэсайдэн* – место, где их освобождали от состояния освящённости, место отмены очищения (*гэсай*). ²

Далее, как сообщают источники, был проведён обряд *Микадо-но мацури* (“Праздника священных врат”). ³ Эта церемония осуществлялась вместе с обрядом “*Отонохогаи*” по тем же случаям. ⁴ «...Затем религиозная служба для богов-хранителей государевых ворот была торжественно проведена (обряд, что назван в вышеупомянутой книге)» ⁵ [Kogoshūi, Jimmu]. «...Затем провели религиозные обряды у дворцовых ворот. (Это *норито* также есть в отдельном свитке)» ⁶; «Затем почитали дворцовые врата (это *нотогото* тоже записано в отдельном свитке)» ⁷ [Когос̄юи, Дзимму (1-й год пр., 1-я луна, 1-й день)]. В статье 4-й “Одиннадцати статей” рассказывается: «...Закончив постройку (государева дворца – *С.Д.*), Имибэ совершили обряд Благопожелания великому дворцу и ещё Праздника священных врат...» ⁸ [Когос̄юи, Одиннадцать статей, ст. 4-я; Kogoshūi, Eleven articles, art.4-th]. «А после того, как рабочие заканчивали строительство и опускали руки, Имубэ проводили праздник дворца и праздник врат» ⁹ [Когосюи, (11 статей), четвёртое из забытого]. Статья 5-я особо подчёркивает: «Благопожелание дворцу (*Отонохогаи* – *С.Д.*) и Праздник священных врат (*Микадо-но мацури* – *С.Д.*)... находились они в

¹ Цит. по: Норито. Сэммё. С. 216, прим. 20; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 294, прим. 20.

² Норито. Сэммё. С. 213; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 287.

³ 「御門祭」 яп. *микáдо-но мацури* – “Праздник священных врат”. – Энги-сики, 1929. Т. I. С. 233.

⁴ Синто: путь японских богов. Т. II. С. 413, прим. 118.

⁵ Kogoshūi, 1926. P. 34-35.

⁶ 「...次、祭^レ宮門。【其祝詞、亦在^レ於別卷。】」 – Когос̄юи, 1928. С. 440; Когосюи, 2002. С. 93.

⁷ Когосюи, 2002. С. 93.

⁸ Цит. по: Норито. Сэммё. С. 216; Kogoshūi, 1926. P. 47; 「...造畢之、後 齋部 殿祭 及 門祭...」 – Когос̄юи, 1928. С. 640.

⁹ Когосюи, 2002. С. 98.

ведении рода Имибэ»¹ [Когосюи, Одиннадцать статей, ст. 5-я; Kogoshūi, Eleven articles, art. 5-th]. «Затем церемонии праздников Ото-но-хогаи и Микадо-но *мацури*... исполнение было привилегией рода Имубэ»² [Когосюи, (11 статей), пятое из забытого]. Такэда Юкити истолковывает название этого праздника не как *мацури* (празднование, действие, служение), а, как и в предыдущем случае (“Благопожелания великому дворцу”) – как *хокаи* (благопожелание). Это *норито*, как и благопожелание дворцу, читал священник из рода Имибэ.³ В нём говорится: «Говорю смиренно священные имена Куси-ивамато-но *микото*, Тоё-ивамато-но *микото*.⁴ Ибо пребывают они крепчайше во вратах священных, в четырёх направлениях, внутри и снаружи, подобно грудам камней священных. И коли встретятся они со словом кривым, что молвить может небесный бог искривляющий, Ама-но Магацуби-но *ками*, что с четырёх сторон, с четырёх углов с чуждостью, с грубостью вторгается, с ним согласие встречи, с ним согласие уст пусть отвращают, коли сверху грядёт, верх оберегут, снизу грядёт, низ оберегут, ожидая, преградят, очищая, отгонят, словом изгонят, по утрам врата открывая, по вечерам врата закрывая; имена людей тех, что входят, и тех, что выходят, спросив, постигают; оплошность ли, ошибка ли приключится, выпрямлением божественным, выпрямлением великим, увидев, выпрямляют, услышав, выпрямляют, дабы мирно, спокойно служили. Посему священные имена Тоё-ивамато-но *микото*, Куси-ивамато-но *микото* восславлю, – так говорю, смиренный»⁵ [Норито, Праздник священных врат (*Микадо-но мацу-*

¹ Цит. по: Норито. Сэммё. С. 216; Kogoshūi, 1926. P. 48; 「殿祭 門祭 者、...齋部氏之所職也。」 – Когосюи, 1928. С. 645.

² Когосюи, 2002. С. 98.

³ Норито. Сэммё. С. 216; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 294; Синто: путь японских богов. Т. II. С. 413, прим. 118.

⁴ Куси-ивамато-но *микото* 櫛磐牖命, Тоё-ивамато-но *микото* 豊磐牖命 – божества ворот; в «Когосюи» они упоминаются в мифе о сокрытии Амаэрасу в небесной пещере. После того, как Амаэрасу выманили из пещеры и перетащили её в новый дворец, Ама-но Коянэ-но *микото* (предок Накатоми) и Футодама-но *микото* (предок Имибэ), взяв вервий солнечные (*сирикумэнава*), окружили ими этот дворец. Дочери Футодама-но *микото* по имени О-мия-но *микото* было поручено перед этим дворцом совершать богослужения, а двум божествам Куси-ивамато-но *микото*, Тоё-ивамато-но *микото* (детям Футодама-но *микото*) было велено охранять ворота в это жилище. – Норито. Сэммё. С. 216, 216, прим. 1; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 295-296, прим. 1.

⁵ Норито. Сэммё. С. 109; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 295.

ри)]. Таким образом, исполнение церемоний освящения дворца и врат с легендарного времени осуществлялось родом Имибэ.¹

«Когосюи» продолжает: предок рода **Имибэ-удзи** – «Ама-но Томи-но *микото* получил приказ совершать великие подношения богам совместно с членами различных родов под его руководством...»²; «И вновь повелели Ама-[но] Томи-но *микото* во главе разных родов, изготовлявших [различные предметы для церемонии], приготовить большие приношения, что было исполнено»³ [Kogoshūi, Jimmu; Когосюи, Дзимму, Амэ-но Томи-но *микото*]. “Великие (большие) приношения” (др.-яп. *опо-нуса*⁴, комментаторы текста читают это словосочетание как *ōмитэгура*⁵) – это синтоистские приношения тканями или полосками бумаги⁶, принадлежность синтоистского культа в виде бумажных полосок, которые вешают у входа в храм.⁷ Ф.Г. Бок пишет, что *митэгура* – это жертвенный прут, украшенный лентами ткани, сделанной из коры деревьев, конопли, шёлка; или же – это ветка дерева *сакаки* с полосками ткани или бумаги. Священными тканями были

「御門祭。櫛磐牖 豊磐牖命登 御名乎 申事波。四方、内外、御門爾、如湯津磐村久塞坐氏。四方、四角與利 疎備荒備来武 天能麻我都比登 云^レ神能言武 惡事爾。【古語 云^レ麻我許登。】相麻自許利 相口 會賜事無久。自上 往波、上 護利。自下 往波、下 護利。待防、掃却、言 排坐氏。朝波 開^レ門。夕波 閉^レ門氏。參入 罷出 人名乎 問^レ所知志。咎過在乎波。神直備 大直備爾 見^レ直、聞^レ直坐氏。平良氣久 安良氣久 令 奉仕賜故爾。豊磐牖命、櫛磐牖命登 御名乎 稱辭竟奉久登白。」 – Энги-сики, 1928. С. 233-234.

¹ Симонова–Гудзенко Е.К. Когосюи. С. 80; Синто: путь японских богов. С. 413, прим. 118.

² Kogoshūi, 1926. P. 36.

³ Когосюи, 2002. С. 93; 「又 令^レ天富命 率^レ供、作^レ諸氏 造作^レ大幣 訖。」 – Когосюи, 1928. С. 461.

⁴ 大幣 др.-яп. *опо-нуса*, яп. *ō-нуса* или *ōмитэгура* – великие подношения (Когосюи, 1928. С. 461); где 幣 яп. *нуса* – *нуса* (*палочка или веточка с молитвенными бумажками*) (БЯРС. Т. I. С. 709; см.: ЯРУСИ. С. 208); 幣 яп. *нуса*, *митэгура* – фигурно сложенные бумажные или матерчатые полоски, часто со стихами или молитвами, вывешиваемые в синтоистских святилищах как подношение богам.

⁵ См.: Синто: путь японских богов. Т. II. С. 414, прим. 123. Н.А. Невский в своей рукописи перевода «Когосюи» это слово не переводит, прочитывает и записывает его как “*гохэй*”. – Там же.

⁶ Синто: путь японских богов. Т. II. С. 414, прим. 123.

⁷ 幣 яп. *нуса* – принадлежность синт. культа в виде бумажных полосок, которые вешают у входа в храм. – ЯРУСИ. С. 208.

либо необработанный шёлк или ткань типа чесучи¹ пяти цветов (голубого, красного, жёлтого, белого, чёрного), либо ткань из коры деревьев и конопли.² Именно эти подношения и должны были делать люди клана Имибэ-удзи.

Далее сказано: «...И после этого (ближний слуга государя Дзимму – С.Д.) Ама-но Танэко-но микото (“внук” Ама-но Коянэ-но микото) (предок рода **Накатоми** – С.Д.) занял пост жреца для того, чтобы искупать вину за Небесные и Земные прегрешения (яп. *цуми* – С.Д.) (...“Обряд великого очищения” обычно зачитывался [людьми] рода Накатоми)...»³ [Kogoshūi, Jimmu; Когосёи, Дзимму, Амэ-но Томи-но микото]. «Повелели Ама-танэко-но микото (потом[ку] Амэ-но-коянэ-но микото) устранить Небесные⁴ и Земные преступления⁵

¹ *чесуча* (кит.) шелковая ткань полотняного переплетения, имеет желтовато-песочный цвет и вырабатывается из особого сорта шелка (*туссора*).

² Синто: путь японских богов. Т. II. С. 414, прим.123; см.: Engi-shiki: Procedures of the Engi Era. Vol. I: I–V books. – Tokyo: Sophia University Press, 1970. – P. 60.

³ Kogoshūi, 1926. P. 36; 「令^レ天種子命【天兒屋命之孫】解除^レ天罪 國罪事 (...中臣 禊詞)。」 – Когосёи, 1928. С. 461; ср.: Когосёи, 2002. С. 93.

⁴ 天津罪 др.-яп. *ама-ту туми*, совр.-яп. *ама-цу цуми* – досл. “небесные прегрешения”; запреты, существовавшие в Высоком Небе – список тяжчайших преступлений, встречающихся как в мифологических сводах, так и в *норито* Великого очищения (*Охарэ*); включают восемь нарушений правил (запретов) земледельческой *соседской общины*: (1) 毀畔 яп. *адзэнафу* – разрушение межей (между полями), (2) 填渠 яп. *унумидзо* / 埋溝 яп. *умэ-мидзо* – засыпание оросительных каналов, (3) разрушение заград, (4) 重播種子 яп. *сикимаки* – повторный посев семян на поле, (5) 籤挿 яп. *куси-дзаси* – досл. “втыкание кольев”; нарушении границ земельных участков (втыкание колышков демонстрировало изменение границ полей и магию, насылающую несчастья возделывающим поля), (6) 生剥 яп. *ики-хаги* – досл. “обдирание живьём”; убийство животных сдиранием шкур заживо, (7) 逆剥 яп. *сака-хаги* – досл. “сдирание кожи наоборот”; сдирание шкур от хвоста к голове, (8) 陰放尸矢 яп. *хисока-ни кигасису* – досл. “тайно осквернять”; испражнение в неподобающем месте (Синто: путь японских богов. Т. II. С. 401, прим. 25; Нихон-сёки, 1957. Ч. I. Т. I. С. 31, 32, 33, 34, 36; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 135, 136, 137, 138; Nihongi. Part I. P. 40-41, 45, 47). Подробнее см.: *Суровень Д.А.* Возникновение права и источники права древней Японии // Проблемы курса истории государства и права. – Екатеринбург: Изд-во УрГЮА, 2004. – С. 201-208.

⁵ 國津罪 др.-яп. *куни-ту туми*, совр.-яп. *куни-цу цуми* – досл. “земные прегрешения”; запрет нанесения телесных повреждений общинникам (в *норито* – запрет «резать на живом кожу»); запрет кровосмешения (в *норито* – запрет на «надругательство над

... Земные преступления – это преступления, совершаемые людьми в стране. Об этом подробно сказано в словах: “Накатами-но *харэз*” (т.е. очищение, совершаемое кланом Накатами – С.Д.)»¹ [Когосюи, Дзимму, Ама-но Танэко].

В «Когосюи» подытоживается: «Эти должности для [выполнения] божественного поклонения при государевом дворе находились в руках родов Накатами и Имибэ, в то время как [исполнение] священного символического танца (яп. *кагура*² – С.Д.) ... было наследственной обязанностью рода Сарумэ-но *кими* (род жриц – С.Д.); и другие кланы имели, каждый [в отдельности] наследственное право службы государеву двору»³ [Kogoshūi, Jimmu]. «Повсюду почитали [богов], тем самым отвечали на милости небесных и земных богов. Вследствие этого два рода, Накатами и Имубэ, вместе управляли ведомством церемоний почитания [божеств].⁴ Род Сарумэ-но *кими* исполнял *кагура* (свя-

собственной матерью, надругательство над дитятей собственным, надругательство над матерью и её же дитятей, над дитятей и матерью его же)), сюда же отнесён «грех соития с животными»; запрет колдовства, направленного против членов общинного коллектива (в *норито* – «беда от насекомого ползающего, от Такацуками (вероятно, бога-громовика – прим. перевод.) беда, беда от птиц с высоты, порча на скотину чужую, грех ворожбы», а также «...резать на мертвом кожу; люди, больные проказой, опухоль...») (Норито. Сэммё. С. 111; см. также: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 133). В *норито* эти действия отнесены к «прегрешеньям земным» (*куни-цу цуми* – досл. “прегрешения в гражданской общине [куни]”), относительно которых действовали запреты, направленные против кровосмешения и регулирующие сферу половых отношений, а в конечном счёте систему родства, и табуирующие разные виды ворожбы, включая отдельные болезни, которые (по ранним представлениям) могли иметь причиной злокозненные магические действия (Норито. Сэммё. С. 219, прим. 4). Таким образом, под “земными прегрешениями” подразумевались некоторые кожные заболевания; некоторые виды колдовства; бедствия от птиц, от ползающих насекомых; убийство животных; инцест между детьми одной матери; нарушение запретов резать живую и мёртвую плоть; насилие по отношению к собственной матери, по отношению к детям – это перечень запретов, регулирующих половые отношения, и вводящих табу на действия, связанные с убийством животных и человека (Синто: путь японских богов. Т. II. С. 414, прим. 125). Подробнее см.: *Суровень Д.А.* Возникновение права и источники права древней Японии. С. 200-201.

¹ Когосюи, 2002. С. 93.

² 神樂 яп. *кагура* – синт. ритуальные пляски и песни. – ЯРС. С. 209.

³ Kogoshūi, 1926. P. 36; 「是以 中臣 齋部 二氏 俱掌^レ 祠祀之職。瓊女君氏 供^レ 神樂之事。自餘 諸氏 各有^レ 其職也。」 – Когосюи, 1928. С. 461; ср.: Когосюи, 2002. С. 93.

⁴ 祠祀之職 яп. *сиси-но сики* – досл. “особое управление богослужений в [синтоистских] святилищах”; где 祠 яп. *си / хокора* – синт. часовня, молельня (ЯРС. С. 163;

щенные танцы¹ – прим. перевод.). Остальные роды тоже – каждый имел свои должности² [Когосюи, Дзимму, Амэ-но Томи-но микото].

В статье 3-й «Одиннадцати статей» (из забытого) «Когосюи» пояснено: «С древности, Аматэрасу-ō-миками (тогда ещё просто Богиня солнца – С.Д.), символизируемая священным зеркалом, оставалась в том же самом помещении [государева дворца] вместе с государем (вплоть до правления государя Мимаки (Судзина, 324-331 годы [испр. хрон.]³ – С.Д.). Поэтому и божеству и государю их приближённые прислуживали точно в той же самой манере.[.] С самого начала в небесах (яп. *ама*, а фактически – [в стране морского народа] *ама* – существовавшей, как полагают исследователи, на рубеже нашей эры на островах Корейского пролива и побережье северо-западного Кюсю⁴ – С.Д.), [не было различия между божеством и монархом совсем]. [Люди] Имибэ и Накатоми [в религиозном обряде] совместно молили Богиню солнца [милостиво снова появляться из небесной пещеры], и именно женщина–предок рода Сарумэ добилась успеха в умиротворе-

ЯРУСИ. С. 430); 祀 яп. *си / мацуру* – обожествлять кого-л., поклоняться кому-л.; посвящать божеству... (ЯРУСИ. С. 429); 職 яп. *сики* – особое (отдельное) управление какого-либо министерства. – Свод законов «Гайхорё». – М.: Наука, 1985. – Т. I. – С. 338.

¹ Синто: путь японских богов. Т. II. С. 414, прим. 129.

² Когосюи, 2002. С. 93.

³ О хронологии см.: *Суровень Д.А.* Конфедерация Ямато (вторая половина 10-х – первая половина 20-х годов IV века) // Проблемы истории общества, государства и права. Сб. науч. тр. / Глав. ред. проф. А.С. Смыкалин. – Екатеринбург: Урал. гос. юрид. ун-т, 2021. – Вып. 15-й. – С. 135-286; *Суровень Д.А.* Проблема периода “восьми правителей” и развитие государства Ямато в царствование *Мимаки* (государя Судзина) // Известия Уральского государственного университета: гуманитарные науки. Вып. 2. – Екатеринбург: УрГУ, 1999. – № 13. – С. 89-113.

⁴ Фурута Такэхико полагает, что в начале нашей эры существовала страна *Ама-куни* (天國 яп. *Ама-куни* в легендах – “Небесная страна”, а фактически: 海國 яп. *Ама-куни* – “Морская страна народа рыбаков *ама*”), центральная часть которой должна была располагаться на островах Цусима и Ики. Под контролем людей *ама* оказались также территории современных городов Фукуока и Мазбару (земли будущих территориальных общин На и Ито). – *Furuta Takehiko*. The truth of Descent from Heaven // URL: <http://www.furutasigaku.jp/efuruta/kourine.html> (дата обращения: 21.02.2018); см.: *Akima Toshio*. The myth of the Goddess of the Undersea World and the Tale of Empress Jingū's subjugation of Silla // Japanese journal of religious studies. – 1993. – No. 20/2-3. – P. 132. Подробнее см.: *Суровень Д.А.* Ранняя форма государства и первые политические объединения в древней Японии // Проблемы истории общества, государства и права: сборник научных трудов / Глав. ред. проф. А.С. Смыкалин. – Екатеринбург: Урал. гос. юрид. ун-т, 2019. – Вып. 6-й. – С. 190, 201-203.

нии рассерженной Богини. По этой причине правительство должно назначать потомков этих трёх родов совместно на должности, [связанные] с синтоистской [религиозной] службой...»¹ [Kogoshūi, Eleven articles, art. 3-rd]. «Аматэру-ōмиками пребывает в одном дворце с государем, поэтому обряды почитания–прислуживания одинаковы и для государя, и для богини. Началось ещё на Небе (яп. *ама* – С.Д.), два рода Накатоми и Имубэ вместе произносили молитвы богине Солнца, (женщина – С.Д.)-предок рода Сарумэ развеял[а] её гнев. Следовательно, обязанности этих трёх родов не могут быть разделены...»² [Когосюи, (11 статей), третье из забытого]. Речь идёт о том, что три рода – Накатоми, Имубэ (Имибэ-удзи), Сарумэ когда-то в древности вместе “прислуживали” (т.е. исполняли обряды) богине солнца (получившей позднее имя Аматэру-ōмиками, или Аматэрасу-ōмиками), а потом – вместе исполняли обряды для государей династии Ямато.³

Член рода Ниги-хаяхи (по отцовской линии) и Нагасунэ-бико–Томи-бико (по женской линии) по имени Умасимади поднёс в дар государю десять небесных сокровищ *мидзу-такара*⁴, которые являлись символами власти прежнего верховного правителя центральной Японии – Ниги-хаяхи. После смерти Ниги-хаяхи они оказались в руках брата его жены – Нагасунэ-бико, что символизировало переход верховной власти к этому человеку. После убийства Нагасунэ-бико, десять сокровищ *мидзу-такара* вернулись к сыну Ниги-хаяхи – Умасимади. «Умасимади-но микото – августейший сын (*мико*) Ниги-хаяхи-но микото... Августейший отец Ниги-хаяхи-но микото... от небесных предков (*ама-но со*; можно истолковать как “предки [народа] *ама*” – С.Д.) небесные знаки (*ама-но сируси*) сокровища *мидзу-такара* десяти видов получил... Взял в жёны младшую дочь Нагасунэ-бико – Микасия-химэ, изволив породить [сына] Умасимади-но

¹ Kogoshūi, 1926. P. 46-47; 「天照大神 本與^レ帝同殿。故 供奉之儀^レ君神一體。始自 天上 中臣・齋部, 二氏 相副 奉禱^レ日神、瓊女之祖 亦 解^レ神怒。然則 三氏之職...」 – Когосюи, 1928. С. 637.

² Когосюи, 2002. С. 98.

³ См.: Синто: путь японских богов. Т. II. С. 421, прим. 185.

⁴ К 10 сокровищам *мидзу-такара* относились: два священных зеркала, один священный меч, четыре священных драгоценных камня (*тама*) и три священных артефакта *хирэ* (比禮 др.-яп. *пирэ*) [Кудзи-хонки, св. 3-й (1); св. 7-й (1), Дзимму, 1-й год пр., 11-я луна]. – Сэндай кудзи хонки, 1901. С. 209, 321-322. См.: *Akima Toshio. The myth of the Goddess of the Undersea World and the Tale of Empress Jingū's subjugation of Silla. P. 152.*

микото. Умасимади-но *микото*, после смерти [своего] августейшего отца, получил сокровища *мидзу-такара*, унаследовав то дело [отца], оставшееся незавершённым ввиду смерти начавшего его (яп. *игэ*)¹»² [Исоноками-дзингү рьякки, Умасимади, 1-й год пр. Дзимму]. Передача данных регалий от Умасимади государю Дзимму должна была символизировать признание аристократией Ямато его статуса повелителя земель Ямато³ [см.: Дзиннō-сētōки, св. 2-й, Дзимму, 059; Jinnō-shōtōki, I, Jimmu, 68]. В записи сказаний рода Мононобэ-но *мурадзи* «Мононобэ-удзи-но кудэнсэ» (во 2-м разделе) сказано: «[Божество] Фуру-но *ми-тама* – это имя духа (яп. *ки*, кит. *ци* – энергии) божества десяти священных сокровищ, которые получил и привёз с неба (*ама*) Куси-тама Ниги-хаяхи-но *микото*, название этих священных сокровищ звучит как *мидзу-такара...*»⁴; и далее подробно рассказывается о том, откуда и как появились эти десять сокровищ.

По мнению исследователей, “сокровища десяти видов” первоначально (как и “три регалии” императорского рода – яшма, зеркало и меч) были амулетами. К десяти сокровищам *мидзу-такара* относились: два священных зеркала, один священный меч, четыре священных драгоценных камня (*тама*) и три священных артефакта *хирэ* (др.-яп. *пирэ*).⁵ Это – «зеркало морских глубин, зеркало морских побере-

¹ 遺業 яп. *игэ* – дело, оставшееся незавершённым (ввиду смерти начавшего его). – ЯРУСИ. С. 596.

² 「宇摩志麻治命は饒速日命の御子... 御父饒速日命は... 天祖より天璽瑞宝十種を受け... 長髓彦の妹 三炊屋姫を娶り、宇摩志麻治命を生み給えり。宇摩志麻治命は御父の薨後、瑞宝を受けてその遺業を継ぎ...」 – Исоноками-дзингү рьякки 石上神宮略記 // URL: <http://kamnavi.jp/mn/nara/isokami.htm> (дата обращения: 21.02.2018).

³ 「彼(かの)宇摩志間見(うましまみ)の命、又饒速日(にぎはやひ)の尊天降(あまくだり)し時、外祖(ぐわいそ)高皇産靈(たかみむすひ)の尊さづけ給し十種(とくさ)の瑞宝(みづたから)を傳(つた)へもたりけるを天皇に奉る。」 – Дзиннō-сētōки 神皇正統記 // Дзиннō-сētōки 神皇正統記、Токусиёрон 讀史餘論、Сангё сирон 山陽史論。– Токио 東京: 囀ōдō сētэн 有朋堂書店, 1914. – С. 30; см.: Дзиннō-сētōки, 1925. С. 59; см.: *Kitabatake Chikafusa. A chronicle of Gods and sovereigns: Jinnō-shōtōki*. P. 87.

⁴ 「布瑠御魂者、櫛玉饒速日尊、自天受来之十種神宝之神氣名也、号^レ其神宝曰^レ天璽瑞宝也...」 – Мононобэ-удзи-но кудэнсэ 物部氏口伝抄 – в кн.: «Синтō-тайкэй» “Дзиндзя-хэн Ō-мива – Исоноками” Синтō-тайкэй-хэн сан-кай 『神道大系』 『神社編 大神・石上』 神道大系編纂会 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/kudensyo.htm> (дата обращения: 21.02.2018).

⁵ 比禮(比礼) др.-яп. *пирэ*, яп. *хирэ*; видимо, от 鱒 яп. *хирэ* – *ихт*. плавник. – ЯРС. С. 155.

жий, меч восьми *цука* в длину, живая яшма, поворачивающая смерть яшма, обильная яшма, дорогу поворачивающая яшма, чешуя змеи, крыло пчелы, плавники разных тварей»¹ [Кудзи-хонки, св. 3-й (1); св. 7-й (1), Дзимму, 1-й год пр., 11-я луна]. Следует обратить внимание на то, что первые две вещи из десяти сокровищ – два священных зеркала связывались с детьми бога Таками-мусуби – дочерью *О-мия-но мэ-но kami*² и сыном *Микэ-цу kami*, считавшихся хозяевами этих зеркал³, а три последних – священные артефакты *хирэ* (др.-яп. *пирэ*)⁴ – возводились к *Кото-сиро-нуси-но kami*.⁵ «...Говорят: “*хитоцу, футацу, мицу, ёцу, муцу, нанацу, яцу, коконоцу, тō* (др.-яп. *питоту, путату, миту, ёту, муту, нанату, яту, коконоту, тово*) (счёт от 1 до 10 – *С.Д.*), а также *Фуру-бэ* (др.-яп. *Пуру-бэ*). ([Так как, когда] держали в руках десять священных сокровищ, то совершали [ими] махательные (*фуру*) движения, [поэтому] их назвали “*фуру*”, [частица] *бэ* [означает] “от-

¹ Цит. по: Норито. Сэммё. С. 230; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 140, прим. 125; 「天神御祖 詔 授^レ天璽瑞寶十種、謂: 瀛都鏡一、邊都鏡一、八握劍一、生玉一、死反玉一、足玉一、道反玉一、蛇比禮一、蜂比禮一、品物比禮一、是也。」 –

Сэндай кудзи хонки, 1901. С. 209; 「天神の御祖神は、みことのりして、天孫の 璽 の瑞 おきつかがみ へつかがみ やつか いく
宝十種を授けました。すなわち、瀛都鏡一つ、辺都鏡一つ、八握の劍一つ、生 たま まかるかえし たるたま みちかえし ひれ
玉一つ、死 反 の玉一つ、足 玉一つ、道 反 の玉一つ、蛇の比礼一つ、蜂の くさぐさのもの

比礼一つ、品 物 の比礼一つ、というのがこれです。」 – Кудзи-хонки 舊事本紀, св. 3-й (1) // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KNhonki03\(1\).files/mokujik.htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KNhonki03(1).files/mokujik.htm) (дата обращения: 21.02.2018). То же самое повторено в начале 7-го свитка «Кудзи-хонки» (Дзимму, 1-й год пр., 11-я луна): 「自天受來天璽瑞寶十種 是矣。所謂^レ瀛都鏡一、邊都鏡一、八握劍一、生玉一、死反玉一、足玉一、道反玉一、蛇比禮一、蜂比禮一、品物比禮一、是也。」 – Сэндай кудзи хонки, 1901. С. 321-322; Akima Toshio. The myth of the Goddess of the Undersea World and the Tale of Empress Jingū's subjugation of Silla. P. 151-152.

² В «Когосюи» и «Кудзи-хонки» (св. 2-й [2]) богиня *О-мия-но мэ-но kami* названа внучкой бога Таками-мусуби (дочерью бога Ама-но Футо-дама). – Kogoshūi, 1926. P. 19; см.: Когосюи, 2002. С. 87; Когосюи, 1928. С. 201.

³ 「高皇産靈尊之女子 大宮壳神、主 瀛都鏡也、高皇産靈尊之男子 御気都神、主 辺都鏡也。」 – Мононобэ-удзи-но кудэнс 物部氏口伝抄 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/kudensyo.htm> (дата обращения: 21.02.2018).

⁴ 比礼 др.-яп. *пирэ*, совр.-яп. *хирэ*. – Там же.

⁵ 「亦 事代主神、生^レ蛇比礼・蜂比礼・品物比礼 也。」 – Там же.

дельно”...)...»¹ [Мононобэ-удзи-но кудэнсё, Такэ-фуцу-ō-ками-но ги]. Сходные сведения приведены во 2-м разделе «Мононобэ-удзи-но кудэнсё»: «“Исоноками-но *дзингү*-но микото-но сё” (“Избранные записи о священных деяниях храма Исоноками”) говорят: “Небесные знаки [сокровища] *мидзу-такара*, которые Куси-тама Ниги-хаяхи-но *микото* с небес (*ама*) получил и привёз – это именно то, что [является] образом божества (яп. *синтай*)² Фуру-ми-тама-но *ками!*...»³ [Мононобэ-удзи-но кудэнсё, Такэ-фуцу-но *ō-ками*-но ги]. Вводный раздел «Мононобэ-удзи-но кудэнсё» поясняется: «Такэ-фуцу-*ō-ками* – [это] название духа (яп. *ки*, кит. *ци*) божества десятихваткового меча (т.е. меча длиной в десять *нигири*⁴ (40 *сун*, т.е. около 120 *см*⁵ – С.Д.), [которым] Такэ-микадзути-но *ками* усмирал страну (*куни*). Название этого меча наперевес (яп. *ёко цуруги*) произносится как Фуцу-но *митама* (“дух Фуцу”). ([Мнение, что] Такэ-фуцу-*ō-ками* считается иным именем Такэ-микадзути-но *ками* – это ошибка)». ⁶ Далее в этом источнике пересказывается содержание раздела «Нихон-сёки» о покорении области Идзумо, когда Такэ-микадзути-но *ками* и Фуцу-нуси-но *ками* в ходе покорения земель появились на побережье Итаса-но *вохама*, вооружённые десятихватковыми мечами. ⁷ Затем цитируются «Сэндай ку-

¹ 「謂^レ一二三四五六七八九十 而 布瑠部、[持^レ十種神宝、振動之、是謂^レ布留也、部者分也...]」 – Там же.

² 神体 яп. *синтай* – облик божества... *синт.* объект поклонения, содержащийся в святилище (*воплотивший божество*). – См.: БЯРС. Т. II. С. 100; ЯРУСИ. С. 430.

³ 「石上神宮御事抄曰: 櫛玉饒速日尊、自天受来之天璽瑞宝、是即布留御魂、神体乎。」 – Мононобэ-удзи-но кудэнсё 物部氏口伝抄 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/kudensyo.htm> (дата обращения: 21.02.2018).

⁴ 握 яп. *нигири* – 1) горсть, пригоршня; 2) рукоятка; 握 яп. *нигиру* – брать [в руку], схватывать; держать [в руке], сжимать [рукой] (ЯРУСИ. С. 272); ср.: 握 кит. *вó – суц.* ...2)* во (*мера около 4-х цунь* [寸 кит. *цунь*, яп. *сун* – *мера длины* = 3,03 *см*])... (БКРС. Т. II. С. 138; ЯРУСИ. С. 187). Комментаторы читают данный знак как 束 яп. *цука* – ширина руки (ладони) (ЯРУСИ. С. 309).

⁵ 「十握劍」 яп. *тō нигири-но цуруги* – досл. “десятихватковый меч”. – Мононобэ-удзи-но кудэнсё 物部氏口伝抄 // URL: Ibid.

⁶ 「建布都大神者、建甕槌神平^レ国十握劍之神氣名也、号^レ其横刀曰^レフツ靈、[建布都大神為^レ建甕槌神、異名非是]。』 – Мононобэ-удзи-но кудэнсё 物部氏口伝抄 // URL: Ibid.

⁷ 「日本書紀曰、高皇產靈尊、[一書曰^レ天照大神]即武甕槌神配經津主神、令^レ撥平

дзи-хонки»: «“Сэндай кудзи-хонки” говорит: “Меч, [которым] Такэ-микадзути-но *ками* усмирял страну (*куни*), называется “Фуцу-но *ми-тама*” (“дух Фуцу”). (Как выше [сказано], в “Нихон-сёки” тоже называется “Фуцу-но *ми-тама*, это произносится как “Фу-цу-но *ми-тама*). Также называется “меч (*катана*) священного духа (*ми-тама*) божества Фуцу-нуси-но *ками*”, также произносят “Такэ-фуцу-но *ками*”...»¹ [Мононобэ-удзи-но кудэнсё, Вводный раздел]. И далее (в 3-м разделе) сказано: «С 1-го года [правления] государя (Дзимму), управлявшего территорией [государства] из дворца Касивара-но *мия* в Унэби [и] до 7-го года [правления] государя (Судзина), управлявшего территорией [государства] из дворца Мидзугаки-но *мия* в Сики, этот меч наперевес (яп. *ёко-но цуруги*) [под названием] Фуцу-*ми-тама* [и] небесные знаки [сокровища] *мидзу-такара* [в количестве] десяти штук вместе почитались (*мацури-та*) в главном обрядовом зале [дворца] государя...»² [Мононобэ-удзи-но кудэнсё, Такэ-фуру-*ми-тама*-но ги].

Судя по всему, передачу священных регалий государю Дзимму совершили главы и других общин и родов, покорившихся власти нового государя Каму-ямато-иварэ-бико (Дзимму), что должно было также символизировать признание местной знатью центральной Японии его статуса владыки земель Ямато. Так, в генеалогии клана Амабэ-удзи (который был одного “корня” с кланом Овари-удзи) сообщается, что потомок Хо-акари-но *микото* в 3-м поколении (сын Ама-но Муракумо-но *микото* от Икари-химэ-но *микото*) по имени Ама-но Микагэ Сираку-вакэ-но *микото* (сокращённо: Микагэ-но *микото*), получивший наследственное звание Ямато-но *сукунэ*, вручил государю Дзимму “священные сокровища” своего рода, полученные от его пред-

葦原中国之邪鬼、二神 降到^レ出雲国、五十田狭之小汀、則拔^レ十握劍、倒植^レ於地、踞^レ其鋒端云、誅^レ諸不順鬼神等、果以復命、[文繁摘其要]。] – Мононобэ-удзи-но кудэнсё 物部氏口伝抄 // URL: Ibid.; см.: Нихон-сёки, 1957. С. 63; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 149.

¹ 「先代旧事本紀曰: 武甕雷神 平国之劍、号曰^レフツ霊、[以上、日本書紀亦曰^レフツ霊、此云^レ赴屠能瀨夕麻] 亦名^レ布都主神御魂刀、亦云^レ建布都神、] – Мононобэ-удзи-но кудэнсё // URL: Ibid.

² 「敏傍橿原宮御宇天皇[神武] 元年以、逮于 磯城瑞籬宮御宇天皇[崇神] 七年、彼布都御魂横刀・天璽瑞宝十種 竝 祭^レ于 天皇大殿之内。」 – Мононобэ-удзи-но кудэнсё 物部氏口伝抄 // URL: Ibid.

ка – Хо-акари-но *микото*¹ [Кантjо-кjйдзу”-тjоки, нукигаки, Хико Хо-акари-но *микото*]. «Ямато-но *сукунэ*-но *микото* (потомок [Хо-но Акари-но *микото*] в 3-м поколении, ещё носил имя Микагэ-но *микото*, ещё носил имя Ама-но Микагэ Сираку-*вакэ*-но *микото* (его матерью была Икари-химэ-но *микото*). [В] царствование государя Каму-ямато-иварэ-бико-но *сумэра-микото* (Дзимму) [Ямато-но *сукунэ*] прибыл (во дворец) и поднёс в дар [государю] от предков–*ками* переданные–пришедшие небесные приносящие счастье священные сокровища (яп. *ама-цу мидзукамутакара*) (это – *оки-цу кагами*, “зеркало дыхания”, [и] *бэ-цу кагами*, “зеркало окрестностей”), чтобы служить службу [правителю Ямато] ([в святилище] Микагэ-но *ясиро* совершать обряды божеству Ама-но Микагэ-но *микото*, которые изволил исполнять князь (*кими*) Танива-но Мити-но уси-но *кими* (внук правителя Кайка и племянник государя Судзина; Мити-но уси-но *кими* также был рождён жрицей божества Ама-но Микагэ-но *ками*² – С.Д.). Когда этот господин [Ямато-но *сукунэ*] переехал [и] поселился в области Ямато-но *куни*, он взял в жёны “дочь” божества (т.е. жрицу – С.Д.) Сираку-мо-*вакэ*-но *кими* [по имени] Тоё-мидзу-томи-но *микото*, она родила [сына по имени] Укэ-мидзу-хико-но *микото* ([первые два иероглифа] “*укэ-мидзу*” имеют *кунное* чтение “*у-кэ-ми-дзу*”)³ [Кантjо-кjйдзу”-тjоки, нукигаки, Ямато-но *сукунэ*]. Следует обратить внимание на то, что клан Амабэ-удзи, фактически, был ветвью рода, от которого также происходил клан Овари-удзи. Причём ветвление рода произошло

¹ 「天祖乃二璽神寶(息津鏡及邊津鏡是也、...)」 – “Кантjо-кjйдзу”-тjоки, нукигаки 『勘注系図』注記、抜書き // Синтjо-тайкэй-хэнсан-кай, хэнсjо-хакко, синтjо-тайкэй, котэн-хэн, 13 神道大系編纂会、編集発行 神道大系 古典編 十三 // URL: <http://www.max.hi-ho.ne.jp/m-kat/kanntyuu-keizu/23-nukigaki-hoakari-takakurazi.htm> (дата обращения: 21.02.2018).

² См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 52.

³ 「倭宿禰命(三世孫)。亦名^レ御蔭命、亦名^レ天御蔭志樂別命、母伊加里姬命也、神日本磐余彦天皇【神武】御宇、參赴、而獻^レ從祖神傳來、天津瑞神寶(息津鏡・邊津鏡是也)以奉^レ仕矣(彌加宜社、祭^レ神天御蔭命、丹波道主王之祭給所也)。此命遷坐^レ於大和國之時、娶^レ白雲別神、女豐水富命、生^レ笠水彥命、(笠水訓^レ宇介美都)。」 – “Кантjо-кjйдзу”-тjоки, нукигаки 『勘注系図』注記、抜書き // Синтjо-тайкэй-хэнсан-кай, хэнсjо-хакко, синтjо-тайкэй, котэн-хэн, 13 神道大系編纂会、編集発行 神道大系 古典編 十三 // URL: <http://www.max.hi-ho.ne.jp/m-kat/kanntyukeizu/24-nukigaki-yamatonosukune-yamatoetama.htm> (дата обращения: 21.02.2018).

как раз в поколении Ямато-но *сукунэ*, видимо, когда он прибыл ко двору государя Дзимму и осел в центральной Японии – именно родившийся в области Ямато-но *куни* сын Ямато-но *сукунэ* – Укэ-мидзу-хико-но *микото* и стал предком клана Амабэ-удзи (Амабэ-но *атаи*).

«Когосёи» упоминает ещё об одной проведённой тогда при дворе государя Дзимму церемонии: «А потом [люди] Мононобэ тогда поставили (яп. *татэта*)¹ копья [и] щиты...»²; «И вот после этого Мононобэ подняли копья и щиты...»³ [Когосёи, Дзимму; Kogoshūi, Jimmu⁴]. «Кудзи-хонки» сообщает об этом подробности: «Умасимади... поставив священные щиты (*каму татэ*), совершил религиозные обряды очищения. Ещё, поставил молодые деревья (яп. *имаки*). Ещё пять десятков гребней (*куси*) [частоколом] воткнул (*сасу*), священный меч *фуцунуси-но цуруги* (др.-яп. *путунуси-но туруги*) [вокруг] оградой обнеся (*мэгураситэ*), великому божеству внутри государева дворца, почитая [его], совершил религиозные обряды (*агамэ-мацури-масита*)».⁵ Чуть выше названо имя этого великого божества – великий бог Ō-Мива (др.-яп. О по-Мива). Далее говорится: «[И затем], получив на хранение (*дзёситэ*) десять [небесных знаков] – сокровищ [*мидзу-такара*], [Умасимади] ожидал [государевы повеления] в ближних [покоях государя] на ночных дежурствах [?] (яп. *сюку*).⁶ Поэтому титуловали [его] *сукунэ* (от *сукунэ-э* – досл. “маленький старший брат”; “младший брат”, “младший княжич”⁷ – С.Д.). Это титулование “*сукунэ*»

¹ 立 яп. *татэру* – 1) ставить... – ЯРС. С. 572.

² 「然後、物部乃立^レ矛・盾。」 – Когосёи, 1928. С. 440.

³ Когосёи, 2002. С. 93.

⁴ Ср.: Kogoshūi, 1926. P. 35.

⁵ 「宇摩志麻治命... 乃 豎^レ 神楯 以齋。亦 立^レ 今木。亦 五十^ノ 櫛 刺、繞^レ 於 布都主劍、大神^ヲ 崇齋^ト 殿^ノ 内^ニ。」 – Сэндай кудзи-хонки, 1901. С. 319; ср.: 「宇摩志麻治命は... 神

ふつぬしのつるぎ

盾をたてて 齋き祀りました。また、新木とたくさんの楯を 布都主劍のまわりに 刺し巡らして、大神を宮殿の内に崇め祀りました。」 – Кудзи-хонки 舊事本紀, св. 7-й (1) // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki07\(1\).files/mokujik.htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki07(1).files/mokujik.htm) (дата обращения: 21.02.2018).

⁶ 宿 яп. *сюку*, кит. *сю* – *суц*. 1) ночлег, ночёвка; 2) ночь; ночной; ночное дежурство... – БКРС. Т. II. С. 611.

⁷ Древние фудоки. – М.: Наука, 1969. – С. 244.

нэ” с этого времени и началось»¹ [Кудзи-хонки, св. 7-й (1), Дзимму, 1-й год пр., 1-я луна]. Комментаторы текста и переводчики текста «Кудзи-хонки» истолковывают данное сообщение как то, что Умасимади стал ближним слугой (прислужником) в свите (яп. *киндзи*)² государя.³

Исследователи указывают, что тогда Умасимади-но *микото* с помощью десяти сокровищ *мидзу-такара* впервые при дворе Ямато, насколько это отразилось в текстах, провёл обряд усмирения души государя и его супруги – обряд *тинконсай*.⁴ В разделе «Умасимади-но *микото*» «Мононобэ-удзи-но кудэнсё» сказано: «...В годы Восточного похода государя Дзимму, Умасимади-но *микото* убил (предводителя) врагов и привёл многочисленное войско прямо к государственной армии. [Государь], восхваляя искренность [и] большие заслуги [Умасимади], даровал [ему] меч наперевес (яп. *ёко-но цуруги*) Фуцу-ми-тама. Умасимади-но *микото* преподнёс [государю Дзимму] небесные знаки – сокровища *мидзу-такара*. Был [провозглашён] указ, [чтобы] меч наперевес [и] небесные знаки – сокровища *мидзу-такара* наравне почитались в главном обрядовом зале государева дворца, где почитали дух Фуцу-ми-тама (др.-яп. Путу-ми-тама) и [одновременно] правили–охраняли государство, проводили [обряды] богослужения–религиозного очищения [при помощи] сокровищ *мидзу-такара* и молились об усмирении [души] и долголетьи (пожелании счастья) трону (яп. *тиндзюсо*), [что] приняло вид⁵ [обряда] *Митамасидзумэ-но мацури* (*Тинконсай*) (ещё называемого *сихансай* – досл. “праздник противодействия смерти”). С этого [события] и начался [обряд *Тинконсай*]. Этот [человек по имени Умаси-

¹ 「藏^レ于十寶、以待^レ近宿。因號^レ足尼。其足尼之號、從此而始矣。」 – Сэндай кудзи-хонки, 1901. С. 319.

² 近侍 яп. *киндзи* – арх. прислужник; паж, приближённый; свита (см.: ЯРУСИ. С. 74); ср.: 近侍 кор. *чэинь-ши* – 1) находиться при (*особе*), быть приближённым (к князю или влиятельному лицу); 2) приближённый; фаворит (БКРС. Т. IV. С. 101).

³ Ср.: 「そして十種の天璽瑞宝を収めて、天皇に近侍^{すくね}しました。そのため、足尼といわれました。足尼の号は、このときから始まりました。」 – Кудзи-хонки 舊事本紀, св. 7-й (1) // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki07\(1\).files/mokujik.htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki07(1).files/mokujik.htm) (дата обращения: 21.02.2018).

⁴ Норито. Сэммё. С. 230; Akima Toshio. The myth of the Goddess of the Undersea World and the Tale of Empress Jingū's subjugation of Silla. P. 152.

⁵ 蓋 яп. *гай* / *оу*, кит. *гай* – гл. 1) накрывать... 3) придавать благообразный вид (*чему-л. неприглядному*)... – БКРС. Т. II. С. 300.

мади] является предком людей родов Мононобэ-но *мурадзи* [и] Исоноками-но *асоми*»¹ [Мононобэ-удзи-но кудэнсэ, Умасимади-но *микото*].

«Дзиннō-сэ̄тōки» добавляет: «Этому Умасимами-но *микото* (другое имя Умасимади – *С.Д.*) ...десять сокровищ *мидзу-такара* передали. [Он их] поднёс [в дар] государю [Дзимму]. Когда (*сикаба*) [эти] сокровища *мидзу-такара* стали [священными предметами – амулетами для проведения обряда] “усмирения души государя” (*сумэра-микото-но митама-сидзумэ*) [при вступлении на престол], этот обряд (*мацури*) впервые [тогда] начался. Эти сокровища именно Умасимами были переданы на хранение – в ведение, [впоследствии] были размещены в [местности] Исоноками [области] Ямато. Также [оно] называется [святылище] Фуру (“махать”). [Название], видимо, происходит оттого, что эти сокровища *мидзу-такара* по одному, [друг за другом] называя, при произнесении заклęcia махательное движение (*фуру-кото*) следует совершать»² [Дзиннō-сэ̄тōки, св. 2-й, Дзимму, 059; Jinnō-shōtōki, I, Jimmu, 68]. В «Мононобэ-удзи-но кудэнсэ» также пересказывается сообщение «Дзиннō-сэ̄тōки»: «“Дзиннō-сэ̄тōки” говорится: “Когда Ниги-хяхи-но *микото* совершал сходжение из [страны] *Ама* (“Небесной”) (яп. *ама-кударимасу*)³, [его] предок (дед) с ма-

¹ 「神武天皇東征之年、宇摩志麻治命、殺^レ虜帥 元戎 順官軍、天皇 褒忠 誠^レ大勲、授^レフツ靈横刀、宇摩志麻治命、奉^上レ天璽瑞宝、有^レ勅、フツ靈横刀・天璽瑞宝 竝 祭^レ于 天皇大殿之内、崇^レフツ靈 而 治護^レ国家、齋^レ瑞宝 而 祈^レ鎮寿祚、蓋^レ鎮魂祭 [亦 曰^レ死反祭]、自此 而 始矣、是 物部連 石上朝臣等 遠祖 也、」 – Мононобэ-удзи-но кудэнсэ 物部氏口伝抄 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/kudensyo.htm> (дата обращения: 21.02.2018).

² 「彼の宇麻志間見(うましまみ) ... 十種(とくさ)の瑞宝(みづたから)を傳(つた)へもたりけるを天皇に奉る。天皇鎮魂(みたましづめ)の瑞宝也しかば、其祭を始られにき。此宝をも即(すなはち)宇麻志間見(うましまみ)にあづけ給て、大和(やまとの)石上に安置(あんぢ)す。又は布瑠(ふる)と号(がうす)。此瑞宝を一(ひとつ)づつ(ゝ)よびて、呪文(じゆもん)をして、ふる事あるによれるなるべし。」 – Дзиннō-сэ̄тōки, 1914. С. 30; см.: Дзиннō-сэ̄тōки, 1925. С. 59; *Kitabatake Chikafusa*. A chronicle of gods and sovereigns: Jinno-sho-toki. P. 87.

³ Подробнее см.: *Суровень Д.А.* Сказание о “сошествии” Ниги-хяхи-но микото как источник о миграции группы населения с острова Кюсю в Центральную Японию в середине III в. н.э. // Вестник Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова: Серия Эпосоведение. – 2020. – № 2 (18). – С. 38-63; *Суровень Д.А.* Состав переселенцев с острова Кюсю и места их расселения в центральной Японии в се-

теринской стороны (яп. *гайсо*) Таками-мусуби-но *микото* изволил даровать [Ниги-хаяхи] десяти видов сокровища *мидзу-такара*. [Они ныне] размещены в [храме] Исоноками [области] Ямато. Также именуются Фуру-но *ками*, это [название] предназначается (адресовано) сокровищам *мидзу-такара*. [Произнося] заклинание, [делают] махательные (*фуру*) [движения] – по этой причине возникло [это название Фуру-но *ками*]”»¹ [Мононобэ-удзи-но кудэнсё, Такэ-фуцу-ō-ками-но ги, Дзиннō-сётōки]. В «Исоноками-дзингū рякки» сказано: «Умасимади-но *микото* – августейший сын (*ми-ко*) Ниги-хаяхи-но *микото*... Во время, [когда] государь Дзимму-но *сумэра-микото*, старавшийся (яп. *цутомэраэта*) освоить земли (яп. *кайтаку*)² [страны] *Нака-цу кун* (т.е. земли центральной Японии – *С.Д.*), [совершил] августейшее вторжение в страну Ямато-но *кун*, [Умасимади] с исчерпывающей (яп. *цукуси-тамаи*) искренностью встретил государя [Дзимму]. В начальный год восшествия на престол государя [Дзимму], [Умасимади], следуя приказу небесных богов (*ама-цу ками*), используя сокровища *мидзу-такара*, провёл священнодействие усмирения души [государя] (яп. *митамасидзумэ / тинкон*), имея честь молить [богов] об [удлинении] продолжительности жизни государя (яп. *сэйдзю*) на множество годов (досл. “десять тысяч лет”). С этого началось исполнение обряда *тинконсай* (*митамасидзумэ-но мацури* – “обряд усмирения

редине III в. н.э. по материалам сказания о «сошествии» Ниги-хаяхи-но *микото* (тезисы доклада) // II Сибирский форум фольклористов к 90-летию со дня рождения А.Б. Соккоева, основателя серии «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока», 18-20 октября 2021 г., Новосибирск: Тезисы докладов. – Новосибирск: Алекспресс, 2021. – С. 139-141; *Суровень Д.А.* Состав переселенцев с острова Кюсю и места их расселения в центральной Японии в середине III в. н.э. (по материалам сказания о “сошествии” Ниги-хаяхи-но *микото*) // Вестник Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова: Серия Эпосоведение. – 2021. – № 1 (21). – С. 78-104.

¹ 「神皇正統記 曰 饒速日尊 天降[麻須]時、外祖 高皇產靈尊 授給[志] 十種瑞宝[波]、大和[乃]石上[爾] 安置[須]、又[波] 布瑠[乃]神[止]号[須波]、此瑞宝[乎] 一宛呼[テ]、呪文[乎 志テ] 振[古止]有^レ 爾 依 成[辺志]、」 – Мононобэ-удзи-но кудэнсё 物部氏口伝抄 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/oookimikeizu/kudensyo.htm> (дата обращения: 21.02. 2018).

² 開拓 яп. *кайтаку* – 1) обработка, расчистка (*земли*); поднятие целины; *обр.* прокладывание новых путей; открытие новой области... 2) разработка, развитие (*ресурсов*); 3) освоение (*земель*)... – ЯРС. С. 215.

души”)...»¹ (при дворе Ямато) [Исоноками-дзингү рякки, Умасимади, 1-й год пр. Дзимму].

Порядок проведения обряда *Митамасидзумэ-но мацури* (*Тинконсай*) таков. В «Мононобэ-удзи-но кудэнсэ» сказано: «“Исоноками-но дзингү-но микото-но сэ” (“Избранные записи о священных делах храма Исоноками”) сообщают: “Небесные знаки – [сокровища] *мидзутакара*, которые Ниги-хаяхи-но микото с небес (*ама*) взял и прибыл – это именно то, [что является] образом божества (*синтай*) Фуру-митама! [в день совершения обряда *Митамасидзумэ-но мацури* (*Тинконсай*), человек [из клана] Накатоми [совета] Дзинги[кан] (по делам небесных богов и земных духов), держа колокольчик, [ветви] дерева *сакаки* и нарезанные [полоски] бумазеи (яп. *момэн*)², называет божественные имена [сокровищ] десяти видов [и] машет (*фуру*) ими, завязывает [полоски] хлопчатобумажной ткани, поэтому название [сокровищ] стало произноситься как Фуру-ми-тама-но kami!)...”»³ [Мононобэ-удзи-но кудэнсэ, Такэ-фуцу-ō-ками-но ги].

Этот обряд *Митамасидзумэ-но мацури* (*Тинконсай*), или *Митама-фури-но мацури* (вариант обряда усмирения души), проводился в день *тигра* 11-й луны каждого года для усмирения души императора и его супруги, в день *змеи* – наследника.⁴ «Краткое [описание] формы церемоний обряда *Тинконсай*. Это праздник (*мацури*) [проводит-

¹ 「宇摩志麻治命は饒速日命の御子... 中州の開拓につとめられたが神武天皇の大和御入国に際り天皇を迎えて忠誠を尽し給い、天皇御即位元年には天つ神の詔に随い、瑞宝を奉り鎮魂の神業をもつて聖寿の万歳を祈り奉れり。これが鎮魂祭の始めである。」 – Исоноками-дзингү рякки 石上神宮略記 // URL: <http://kamnavi.jp/mn/nara/isokami.htm> (дата обращения: 21.02.2018).

² 木綿 *вм.* 木棉 *яп.* *мокумэн*, *кит.* *мүмьянь* – 1) растительный пух, капок... (БКРС. Т. III. С. 700); *ср.:* 木綿 *яп.* *момэн* – хлопчатобумажная ткань, [хлопчато]бумажная ткань (ЯРУСИ. С. 465; ЯРС. С. 375); где 綿 *яп.* *мэн*, *вата* – *вм.* 絨 *яп.* *мэн*, *кит.* *мьянь* – *суц.* хлопок, вата (БКРС. Т. III. С. 300; Т. IV. С. 827; ЯРУСИ. С. 465); 棉 *вм.* 綿 *яп.* *мэн*, *вата* (см. выше). – ЯРУСИ. С. 465 322; 棉 *яп.* *мэн*, *кит.* *мьянь* – *суц.* ... 2) хлопок, вата... (БКРС. Т. III. С. 300).

³ 「石上神宮御事抄曰、櫛玉饒速日尊、自天受来之天璽瑞宝、是即 布留御魂神体 乎、[鎮魂祭之日、神祇中臣人、持箸 鈴、賢木 及 切木綿、呼^レ十種神名 振之、結^レ木綿故、名云^レ布留御魂神 歟、]。 – Мононобэ-удзи-но кудэнсэ 物部氏口伝抄 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/kudensyo.htm> (дата обращения: 21.02.2018).

⁴ Норито. Сэммё. С. 230; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 324.

ся] в день *тигра* в 11-й луне (если [дней] *тигра* [в 11-й луне] будет два, [то] проводится в последний [день] *тигра*). Притом появился [этот] обряд с [того момента, когда он был проведён] далёким предком рода Мононобэ-но *мурадзи* [по имени] Умасимади!...». ¹ Далее следует описание обряда, в котором принимали участие жрецы *хафури* (др.-яп. *папури*), два человека из жреческой корпорации *хафури-бэ* (др.-яп. *папури-бэ*), люди клана Мононобэ-удзи. Руководил церемонией (в качестве *иминуси-но обито*) человек из рода Мононобэ-но *мурадзи* (при Дзимму это был Умасимади): «В вышеуказанный день, празднующие с коробами (*квадратными корзинами с крышкой, для платья или пицци*) из растения *и* (*бот. рого́за, или ситника*), наполненных зерном (называется *куромэ* – “чёрный рис”), а также плоские горшки (называются *доки*) – восемь десятков штук; величественные кувшины (называются *сакэ камэ* – “кувшины для *сакэ*”) – две штуки; (*сакэ камэ* наполняются доверху (*мору*) вином *сакэ*, потом несущие бумазею (яп. *момэн*), [ветви] дерева *сакаки*, величественные [кувшины], помещают на новом столике [называется *куроки-но тана* – “полка из чёрного дерева”...]. Жрецы (*хафури*) – два человека, держа в руках, берут, поворачиваются в сторону [дворца] и кланяются [своим] спутникам [из] дворца (?)², также несут колокольчики – четыре штуки, [ветви] дерева *сакаки* – одну штуку. Некое лицо из [клана] Мононобэ-но *мурадзи* в качестве руководителя очистительного обряда (*иминуси-но обито*)³ усаживается, подносит полоски шёлковой ткани (*хэйхаку*)⁴, читает *норито*. [Когда *норито*] закончится, люди клана Мононобэ-удзи мешок (*фукуро*) с десятью предметами (яп. *сиромоно*)⁵, короткие листы бумаги [для] сжигания (?) – десять штук; бумазею (яп. *момэн*) берут в руки (?), и т.д.; в круглой корзине

¹ 「鎮魂祭略儀式。此祭者、十一月中寅日、[寅有^レ二、用^レ下寅]。自物部連、遠祖 宇摩志麻治命 而 起矣。」 – Мононобэ-удзи-но кудэнсё 物部氏口伝抄 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/kudensyo.htm> (дата обращения: 21.02.2018).

² 「向拜^レ殿伴之」 – Мононобэ-удзи-но кудэнсё 物部氏口伝抄 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/kudensyo.htm> (дата обращения: 21.02.2018); где 伴 яп. *томо*, кит. *bàn* – *суц.* товарищ, компаньон, ... спутник... (БКРС. Т. II. С. 866).

³ 齋主 яп. *иминуси* / *сайсю* – 1) главный священнослужитель... – ЯРУСИ. С. 664.

⁴ 幣帛 яп. *хэйхаку* – 1) подношения божеству в виде бумажных полосок (шёлковых лоскутов); 2) шёлковое изделие для подарка; подарок из шёлка. – ЯРУСИ. С. 208.

⁵ 代物 яп. *сиромоно* – 1) вещь; изделие; предмет; товар...; ср.: 代物 яп. *дайбуцу* – *редк.* заместитель... – ЯРС. С. 517, 61.

из настоящей лозы преподносят их [и] ставят. *Иминуси-но обито* (руководитель очистительного обряда) ... мешок с десятью вещами берёт [и] вешает [на] (?) [людей], несущих колокольчики, [ветви] дерева *сакаки* и короткие [листья] бумаги для сжигания¹ (?), [которые они] вместе держат. [*Иминуси-но обито*] произносит речь (слова), докладывая [и] называя божественные сокровища (*каму такара*), проводит церемонию (?) (*агэру*)², [произнося] слово “*фуру*” [один] раз, делает этими [предметами] махательные движения, **завязывает** (*мусубу*) бумагею (яп. *момэн*), называя это “*тама-о*” (досл. “драгоценная нить”) [*тама* – [это] *грубая душа* [*тама* – букв. “драгоценный камень, бусина”] [и] *мягкая душа*; [если] нить перерезать – [значит], сделать несчастье (будет плохая примета) (яп. *кэ*)]. Подобно этому всё [нужно повторить] десять раз, опять совершить [обряд с] божественными сокровищами (*каму такара*), назвать эти священные драгоценности, ещё держа образ восьмиваткового меча (т.е. в восемь *цука*, ок. 97 см – С.Д.), произнести речь (слова), докладывая [и] называя божественные имена, провести церемонию (?) (*агэру*), [произнося] слово “*фуру*” [один] раз, взмахивая–двигая ими, хлопая в ладоши [и] снова кланяясь; [на этом] обряд *митамасидзумэ-но мацури* (*тинконсай*) завершается (подробное [описание обряда] находится в отдельном свитке)»³ [Мононобэ-удзи-но кудэнсэ, Тинконсай-но ряку-ги-сики].

¹ 「短紙燃十枚」 – Мононобэ-удзи-но кудэнсэ 物部氏口伝抄 // URL: Ibid.; где 燃 яп. *моэру* – гореть, пылать; яп. *моясу*, *мосу* – зажигать, воспламенять; жечь (ЯРУСИ. С. 383).

² 拳 яп. *агэру* – ...12) проводить (*церемонию*)... (ЯРС. С. 13).

³ 「右日、祝等 藺笥盛穀、謂黒米、及平瓮 [謂土器]、八十枚、巖瓮 [謂酒甕]、二枚、[酒甕盛酒、以著木綿賢木巖之]、居若案、[謂黒木棚]、祝部二人 執向 拜殿伴之、亦持著 鈴四枚 賢木一本、齋主首 物部連、某著座、奉幣帛、誦祝詞。訖、物部氏人、十代物袋、短紙燃十枚、木綿手次等、実葛笥中 捧之置。齋主首… 以十代物袋取、懸著 鈴賢木 与 短紙燃 共持之、称辞啓、呼神宝、举布瑠之言本、振動之、結木綿、謂之玉緒、[玉者 荒玉・和魂也、緒切為凶]、如此凡十度、亦作神宝、謂之御玉、亦持八握劍象、称辞啓、呼神名、举布瑠之言本、振擡之、拍手再拜、鎮魂祭畢、[詳在別卷]、」 – Мононобэ-удзи-но кудэнсэ 物部氏口伝抄 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/kudensyo.htm> (дата обращения: 21.02.2018).

В обряде *Тинконсай* жрецы связывали полоски священной бумаги в узелки (*тамамусуби* – досл. “завязывание души”, чтобы она не отлетела).¹ В «Рё-но гигэ» о действе *тинкон*, или *тамасидзумэ*, сказано: «...Действо *тинкон* – то есть: *тин* – это *ан* “спокойствие”. *Ки* “дух” (кит. *ци* – пневма² – *С.Д.*), выражающий сторону *ё* [кит. *ян*] в человеке – это *кон* “душа”. *Кон* движется. И чтобы позвать эту движущуюся душу, которая бродит, надо успокоить её во внутренних отделах тела (*тюфу*). Поэтому называется *тинкон*». ³ Здесь мы имеем дело с упрощённым толкованием даосского понятия пневмы *ци* и концепцией одной из разновидностей души, связанного с началом *ян*.⁴ Исследователи предполагают, что *инь* у японцев связывалось с другим родом души, более прочно укреплённым в теле, возможно, близким к понятию *кокоро* (“сердце”).⁵ Что касается души (*тама*), то известны несколько её разновидностей, встречающихся в мифологических сводах и в «Манъёсю». Прежде всего, это *арамитама* (“грубая душа”), ответственная за активное энергетическое начало, и *нигимитама* (“мягкая душа”), связанная с этической и эмоциональной деятельностью, поддержанием жизни и пр. *Нигимитама* ещё именуется *сакимитама* (от *саки* – “счастье”, “процветание”) и *кусимитама* (вероятно, от *куси* “чудесный”). Поскольку душа может отлетать, применялись различные ритуалы по удержанию её в теле.⁶ Существовал аналогичный обряду усмирения души (*тамасидзумэ*) ритуал *тамафури* (“размахивания душой”), может быть и тождественный *тамасидзумэ*.⁷

Этот обряд был обращён к восьми богам–охранителям государства рода (*Ками-мусуби*, *Таками-мусуби*, *Ику-мусуби*, *Тару-мусуби*, *Тамацумэ-мусумэ*, *О-мия-но мэ*, *Омикэцуками*, *Котосиро-нуси*), а также к *Онаоби-но камии*. В «Мононобэ-удзи-но кудэнсё» о них сказано: «... Вышеуказанные восемь божеств (яп. *дза* – досл. “мест”) – эти госуда-

¹ Норито. Сэммё. С. 230; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 324.

² Норито. Сэммё. С. 231.

³ Цит. по: Норито. Сэммё. С. 231.

⁴ В «Дао-дэ цзинэ» сказано: «Все существа носят в себе *инь* и *ян*, наполнены *ци* и образуют гармонию». – Цит. по: Норито. Сэммё. С. 231.

⁵ Норито. Сэммё. С. 231.

⁶ Норито. Сэммё. С. 231, прим. 1.

⁷ Норито. Сэммё. С. 232, прим. 3.

ревы божества (яп. *кō-син* – досл. “духи неба”¹) – хозяйева десяти небесных [сокровищ] *мидзу-такара*. По этой причине [они] стали божествами обряда усмирения души (яп. *Тинконсай*, или *Митамасидзумэ*, или *Митамасифури-но мацури*²). Вначале [царствования] государя (*сумэра-микото*) [Дзимму], управлявшего территорией [государства] из дворца Касивара-но *мия* в Унэби, в день, [когда] положили начало (яп. *сōсō*)³ небесному основанию (яп. *мото*)⁴, (в день новолуния [1-й день] 1-й луны, весной, в 1-й год государя Дзимму) было поручено строгим приказом (яп. *гэммэй*)⁵ великого неба (яп. *кō-тэн*)⁶ построить священную ограду (др.-яп. *тимороги*, совр.-яп. *химороги*)⁷, [чтобы] почтительнейше выполнять очистительные обряды для этих божеств. С древности, это были [те] восемь божеств (яп. *дза*), которые [ныне] имеют место в Дзингикане (Совете [по делам] синтоистских божеств), [которым] выполняли обряды (*мацуру*) жрицы (*мико*)⁸»⁹ [Монообэ-удзи-но кудэнсё, Яцу-мико-но доно]. То же самое сказано в «Кого-сюи»: «Затем, прямо следуя приказу двух небесных богов–предков

¹ 皇神 яп. *кō-син*, кит. *хуán-шэнь* – дух неба, бог; где 皇 яп. *кō*, кит. *хуán* – прил. 1) высочайший, августейший; священный; монарший... *суц.* 1) государь, император; императорский; 2) владыка; божество, бог; дух неба... – БКРС. Т. II. С. 162, 161.

² Норито. Сэммё. С. 230.

³ 草創 яп. *сōсō*, кит. *цāочуán* – 1) положить начало... – БКРС. Т. II. С. 809.

⁴ 基 яп. *мото*, кит. *цзī* – *суц.* фундамент, базис... основание, основа... 2) * начало, исток; основание, первопричина... – БКРС. Т. II. С. 118.

⁵ 嚴命 *вм.* 嚴命 яп. *гэммэй*, кит. *’янь-мін* – 1) строгий приказ; 2) воля отца. – БКРС. Т. III. С. 1068.

⁶ 皇天 яп. *кō-тэн*, кит. *хуán-тянь* – великое (всемогущее) небо; небеса; провидение. – БКРС. Т. II. С. 162.

⁷ 神籬 *химороги* (др.-яп. *тимороки*) – досл. “божественная ограда”; местопребывание божества в виде нескольких молодых деревьев, небольшой священной рощи, естественной или временно сделанной на территории храма для проведения обряда. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 436, прим. 5.

⁸ 御巫 яп. *мико* – служительница богов, шаманка. – Свод законов «Гайхорё». Т. I. С. 317.

⁹ 「以上八座、此皇神等者主^レ天瑞宝十種、因以為^レ鎮魂祭神、初畝傍橿原宮御宇、天皇、草創天基之日、[神武天皇元年春正月朔日、]任^レ皇天之嚴命、建^レ神籬奉齋^レ此神等、昔、在^レ神祇官坐^レ御巫等祭^レ八座是也。」 – Монообэ-удзи-но кудэнсё 物部氏口伝抄 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/kudensyo.htm> (дата обращения: 21.02.2018).

(Таками-мусуби и богини солнца Ō-хирумэ, позднее: Аматаэрасу¹ – С.Д.), священное место со священными деревьями и камнями (др.-яп. *нимороги*, совр.-яп. *химороги* – С.Д.) было воздвигнуто при государевом дворе и в результате следующие божества здесь почитались – [бог] Таками-мусуби (предок рода Дзимму – С.Д.), [богиня] Каму-ми-мусуби, Тамацумэ-мусуби², Ику-мусуби³, Тару-мусуби⁴, [богиня] Ō-мия-но мэ-но *ками*⁵, [бог] Кото-сиро-нуси-но *ками* (предок рода главной жены Дзимму – С.Д.), Микэцу-ками⁶ (поклонение этим Восьми богам ныне выражается придворными жрицами *синтō*)...⁷; «И тогда, приказав строго следовать указаниям двух Небесных предков государева рода, устроили *химороки*, а именно: Таками-мусуби, Каму-мусуби, Тамару-мусуби, Ику-мусуби, Тару-мусуби, Омия-но урумэ-но *ками* (Ōмия-но мэ-но *ками* – С.Д.), Котосиронуси-но *ками*, Микэцу-ками. (Сейчас вышеперечисленным [богам] служат и почитают жрицы из рода государя)»⁸ [Kogoshūi, Jimmu; Kogosjoi, Дзимму]. Эти восемь божеств упомянуты в нескольких *норито* (возникновение которых относится к периоду IV–VII веков) – это (1) Ками-мусуби, (2) Таками-мусуби, (3) Ику-мусуби, (4) Тару-мусуби, (5) Тамацумэ-мусуби, (6) Ōмия-но мэ, (7) Ōмикэ-цу *ками*, (8) Кото-сиро-нуси⁹ [*Норито* Ежемесячный [праздник] месяца *минадзуки* (*Минадзуки-но цукинами*); Празд-

¹ См.: Kogoshūi, 1926. P. 68, note 50; Синто: путь японских богов. Т. II. С. 412, прим. 109.

² *Тамацумэ-мусуби* – досл. “Удерживающий душу производитель”; это божественный дух, который заботился о душе человека и препятствовал ей в том, чтобы она покидала тело, и чтобы душа оставалась в теле. – Kogoshūi, 1926. P. 34, 68, note 53.

³ *Ику-мусуби* – досл. “Оживляющий производитель”; это божественный дух, который вдыхал в людей жизнь. – Kogoshūi, 1926. P. 34, 69, note 54.

⁴ *Тару-мусуби* – “Производитель прекрасного телесного здоровья и силы”; через влияние этого божественного духа люди получали и укрепляли физическое здоровье. – Kogoshūi, 1926. P. 34, 69, note 54.

⁵ Ō-мия-но мэ-но *ками* – досл. “Богиня Великого [государева] дворца”; в синтоистском обряде *Ōтонохогаи* (Пожелания удачи или благословения Великого дворца – молитве богам-охранителям государева дворца) призывалось покровительство этой богини для защиты дворца императора от любой болезни. – Kogoshūi, 1926. P. 69, note 56.

⁶ Богиня пицци. – Kogoshūi, 1926. P. 69, note 58; 「爰、仰從^レ 皇天二組之詔、建^レ 樹神籬。所謂、高皇産靈・神産靈・魂留産靈・生産靈・足度靈・大宮賣神・事代主神・御膳神。【已上、今御巫所奉齋也。】...」 – Kogosjoi, 1928. С. 417.

⁷ Kogoshūi, 1926. P. 34.

⁸ Когосюи, 2002. С. 92.

⁹ Норито. Сэммё. С. 92; 103.

ник испрашивания урожая (*Тосигои-но мацури*)]. Первые пять из них относятся к классу божеств *мусуби*, связанных с концепцией рождения и плодородия. В понятие “*мусуби*”, помимо значения “рождать”, входит ещё способность наделения душой, жизненной силой, подобной океанийской *мана*. Первые два из названных божеств появляются, согласно мифологическим сводам, вслед за Ама-но Минака-нуси (“Богом – хозяином священной середины неба”) и вместе с ним составляют триаду креационистских богов (богов–творцов), которые появились как “божества–одиночки” (т.е. без пары) и «тела их были сокрыты». Однако есть основания предполагать, что Ками-*мусуби* – парное женское божество к Таками-*мусуби*. Последний ещё именуется Такаки-но *ками* (бог высоких деревьев), что свидетельствует о связи концепции плодородия с архаическим культом деревьев. Божества *мусуби* действуют и в мифах о происхождении культурных растений и шелковичных червей, а также демонстрируют способность оживлять умерших. Омия-но мэ-но *ками* (“Дева великого дворца”), по некоторым текстам, дочь небесного божества Футо-дама-но *микото*, сыгравшего важную роль в извлечении богини солнца Аматаэрасу из небесной пещеры: он держал в руках дары во время произнесения *норито*, а после заграждал ей вход в пещеру священным вервием – возможно, это отголоски образа шамана с орудиями культа. Его дочь – Омия-но мэ считалась посредницей между вождём и общинниками, владельцем и подданными. Омикэ-цу *ками* (“Великое [ō] божество еды [кэ] повелителя [ми]”) – бог, ведающий пищей вождя. Кото-сиро-нуси (“Бог, знающий вещи”) – согласно «Кодзики», сын Ō-куни-нуси-но *ками*, выполнял функции оракула; в мифе он передаёт земли Японии во власть божественного потомка (предка императоров). Все эти восемь божеств считались божествами – охранителями государева рода.¹

В обряде *Тинконсай* богам подносили дары, а на перевёрнутой бочке плясала танцовщица *сарумэ*. Представительницы рода *Сарумэ* считали своим предком Ама-но Удзумэ-но *микото* – богиню, пляска которой (в мифе о сокрытии Аматаэрасу в небесной пещере) вызвала смех богов. Этот миф воспроизводился в данном обряде. Танцовщица ударяла копьём в бочку, считает до десяти, затем глава жрецов сплетал куски бумазеи и клал их в шкатулку, а женщина–помощница бра-

¹ Норито. Сэммё. С. 202-203, прим. 10.

ла священную одежду (представлявшую государя или его душу) и встряхивала её. Затем начиналось исполнение ритуальной музыки.¹ Поэтому истоки праздника усмирения души можно усмотреть в мифе об извлечении Амаэрасу из небесной пещеры. В версии «Когосюи» Ама-но Удзумэ пляшет, стучит по бочке (*ужэфунэ*) и разжигает ритуальный костёр (*ниваби*). По-видимому, обряд усмирения души практиковался в народе достаточно широко.² В близкий или даже тождественный обряду *тамасидзумэ* ритуал *тамафури* (“размахивания душой”) входило ритуальное размахивание полами одежд.³ В «Манъёсю» приводится, например, такая песня: «Ах, душа моя, хоть завтра вечером я и совершу обряд усмирения души (яп. *тама-фурэ* – досл. “размахивания душой”⁴ – С.Д.), но как болит моя грудь от избытка любви»⁵ [Манъёсю, № 3767]. Этот ритуал воплотился также в ритуале *камуасоби* и в сопровождающих его песнях *кагура*.⁶ Как полагают, счёт до десяти в обряде *Тинконсай* (как, может быть и вся церемония этого обряда) восходил к легенде «Кудзики» («Кудзи-хонки»), где рассказывалось о “сокровищах десяти видов” (скорее, амулетах), переданных государю. «Если болезнь приключится, взять эти десять сокровищ, посчитать – один, два, три, четыре, пять, шесть, семь, восемь, девять, десять – и потрясти. Если так сделать, то можно и мёртвого оживить»⁷ [Кудзи-хонки, св. 3-й (1)]. Акима Тосио указывает, что “де-

¹ Норито. Сэммё. С. 230.

² Норито. Сэммё. С. 230.

³ Норито. Сэммё. С. 232, прим. 3.

⁴ Записано фонетически: 多麻布礼 яп. *тама-фурэ* – досл. “взмахивание [священными предметами для усмирения] души”.

⁵ См.: Манъёсю: Японская поэзия. – М.: ООО “Издательство АСТ”, 2001. – Т. III. – С. 58; 「多麻之比波 安之多由布敵尔 多麻布礼杼 安我牟祢伊多之 古非能之氣吉尔 (たましひは、あしたゆふへに、たまふれど、あがむねいたし、こひのしげきに)」 (“魂は朝夕にたまふれど我が胸痛し恋の繁きに”) – Манъёсю в 20-ти свитках 万葉集. 全二十卷, 3767 // URL: <http://kodaishi-db.infoseek.co.jp/manyo.lzh> (дата обращения: 21.02.2018).

⁶ Норито. Сэммё. С. 230.

⁷ Цит. по: Норито. Сэммё. С. 230; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля.

Т. II. С. 324; 「若有痛處者、令茲十寶謂:『一二三四五六七八九十』而布瑠部。由良由良止布瑠部。如此爲之者、死人反生矣。」 – Сэндай кудзи-хонки, 1901.

С. 209. В переводе на современный японский язык это читается так: 「もし痛むところがあれば、この十種の宝を、一、二、三、四、五、六、七、八、九、十といつてふるわせなさい。ゆらゆらとふるわせよ。このようにするならば、死んだ人は生き返るであろう。」 – Куд-

сять сокровищ” *мидзу-такара* использовались для проведения обряда *тинконсай* и в более позднее время, так как «Рё-но сюэ» (комментарии к «Своду законов *Тайхō*») цитирует отрывок из «Кудзи-хонки», обсуждая вопрос о *тинконсай*. Более того, средневековая книга «Нэн-тjōгэдзи хисэ»¹ (предположительно, написанная в начале XIII в.) содержит описание обряда *тинконсай*, которое очень похоже на отрывок из «Кудзи-хонки», а также приводит тексты восьми песен, исполнявшихся при проведении данного ритуала.² Таким образом, праздник усмирения души государя имел целью, во-первых, укрепление его здоровья; во-вторых, в рамках всей страны значение этого ритуала, вероятно, связывалось с воздействием на божественных предков императора.³

Продолжение обряда следовала в виде праздника усмирения души в священном зале (*Митама-о иваидо-ни сидзумуру мацури*), проводимого уже жрецами рода Накатоми в 12-й луне (месяце *сивасу*)⁴ в священном дворе главного храма (др.-яп. *ипаито*, яп. *иваидо*)⁵ [а позднее – в Дзингикане].⁶ В данном обряде полоски бумазеи, завязанные узлом (*тамамусуби*) в предыдущем обряде *Тинконсай*, подносились восьми богам–охранителям императорского рода вместе с тремя видами священных одежд, представлявших государя, его супругу и наследника (о поднесении одежд упоминается в *норито*, произносимом по этому случаю).⁷ Согласно «Сандай дзицуроку», одежда подносилась от имени императора, его жены и наследного принца. От императора и принца приносились штаны *хакама*, от императрицы – *дзэ* (род юбки). Одежания выступали как ближайший заместитель человека и вместилище его души.⁸

зи-хонки 舊事本紀, св. 3-й (1) // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki03\(1\).files/mokujik.htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki03(1).files/mokujik.htm) (дата обращения: 21.02.2018).

¹ 年中行事秘抄 яп. *Нэнтjōгэдзи хисэ*. – *Akima Toshio*. The myth of the Goddess of the Undersea World and the Tale of Empress Jingū’s subjugation of Silla. P. 152.

² *Akima Toshio*. Op. cit. P. 152.

³ Норито. Сэммё. С. 231, прим. 1.

⁴ Норито. Сэммё. С. 232, прим. 4; см.: *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 324.

⁵ 齋戸 др.-яп. *ипаито*, яп. *иваидо* – священный зал. – См.: *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 326, прим. 1.

⁶ Норито. Сэммё. С. 230.

⁷ Там же.

⁸ Норито. Сэммё. С. 232, прим. 3.

Ритуал умирения души в священном зале, проводимого после *Тинконсай*, по мнению Судзуки Сигэтанэ, преследовал цель водворить в святилище священные одежды и завязанную бумазею как магические предметы, способные удержать душу в стабильном состоянии.¹ Норито «Праздника умирения души в священном зале» читали жрецы Накатоми. «По изволению бога и богини (в царствование Дзимму это – Таками-мусуби и Опо-пирумэ [совр.-яп. О-хирумэ] – С.Д.), прародителей владетеля нашего, на Равнине Высокого Неба божественно пребывающих, потомку царственному страной богатых равнин тростниковых и тучного колоса, как мирной страной, управлять назначено было». Затем в *норито* упоминалось строительство государевой резиденции правителя Дзимму в Касивара. «И в корни скал нижних опоры дворца грузно укрепили, к Равнине Высокого Неба коньки крыш вознесли высоко, восславили как от неба укрытие, от солнца укрытие; подносимые одеяния священные, и верхние, и нижние препроводим, обильные дары священные: светлые ткани, блестящие ткани, мягкие ткани, грубые ткани, вещи пятицветные, питание священное, – верхушки сосудов высоко воздымая, утробы бутылей наполним, в ряд выставим, из того, что в горах и полях – сладкие травы, горькие травы, из того, что в Равнине Синего Моря – с плавником широким, с плавником узким, до водорослей морских, водорослей прибрежных, разные разности горной гряде подобно, высоко подъяв, поднесём. И дары драгоценные как дары спокойные, дары обильные, покойно вкушайте и даруйте, дабы государь наш как вечная скала, как крепкая скала славен был, цветущим веком счастлив был, и с месяца *сивасу* года нынешнего до грядущего *сивасу* месяца пусть [государь] в месте, где пребывает, спокойно пребудет. Посему в такой-то день двенадцатой луны года нынешнего действие умирения творим, – так возглашаю»² [Праздник умирения души в священном зале (*Митама-о иваидо-ни сидзумуру мацури*)].

¹ Норито. Сэммё. С. 231.

² Норито. Сэммё. С. 117-118; *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля. Т. II. С. 325-326; 「鎮御魂齋戸祭【中宮。春宮齋。戸祭亦同】。高天之原爾神留坐須。皇親神漏伎神漏美能命乎以氏。皇孫之命波豐葦原能水穗國乎、安國止定奉氏。下津磐根爾宮柱太敷立。高天之原爾千木高知氏、天之御蔭日之御蔭止稱辭竟奉氏。奉御衣波上下備奉氏。宇豆乃幣帛波、明妙、照妙、和妙、荒妙、五色物。御酒波 醴邊高知、醴腹滿雙氏。山野物波、甘菜 辛菜。青海原物波、鰭廣物、鰭狹物、奧津海菜、邊津海菜爾

После проведения всех этих религиозных обрядов «...[люди корпорации] Мононобэ именно тогда установили [напоказ] копья [и] щиты [для осмотра населением], [а воины кланов] Ётомо [и] Кумэ установили (стоймя) оружие, открыли ворота [государева дворца Дзимму], дав возможность [попасть] ко двору [населению] страны с четырёх сторон света, чтобы [они могли] посмотреть на высокопоставленное лицо (яп. *ки*)¹ небесного престола (др.-яп. *ви*, совр.-яп. *и*, кит. *вэй*)»² [Когосюи, Дзимму; Kogoshūi, Jimmu³]. То есть, подданные могли прийти ко двору нового властителя области Ямато – Каму-ямато-иварэ-бико Хохо-дэми-но *микото* (посмертное почётное имя – Дзимму). Исследователи полагают, что это было обращение ко всем главам родов, признавшим власть завоевателей и покоровшимся новой династии. Ясуда Наомити и Акимото Ёситоку полагают, что это была демонстрация церемонии восшествия на трон, когда к государеву дворцу собирались со всех подвластных территорий *оми*, *мурадзи* и *куни-но мияуко*, что должно было быть признанием власти государя.⁴

4. Заключение

Год вступления Дзимму на престол во дворце Касивара-но *мия* «считают первым годом правления государей»⁵, то есть с него начался отсчёт годов правления императорской династии.⁶ В «Кудзихонки» сказано: «[По циклу] Юпитера (яп. *тай-сай*) год *каното-тори* (58-й год цикла) (301 год [испр. хрон.]), 1-я луна, 1-й день (яп. *цуитати* – день новолуния) *каноз-но тацу* (17-й циклический знак). Потомок небес[ных богов] (яп. *тэнсон* / *ама-но маго* – можно истолковать как “потомок [морского народа] *ама*” – *С.Д.*) Иварэ-бико-но *микото*

至万氏爾。雜物乎如^レ横山置高成氏。献留宇豆幣帛乎安幣帛能足幣帛止平久聞食氏。皇良我朝廷乎常磐爾堅磐爾齋奉。茂御世爾幸閑奉給氏。自此十二月始、來十二月爾至万氏爾。平久御坐所令御坐給止。今年十二月某日齋比鎮奉止申。」 – Энгисики, 1929. Т. I. С. 172.

¹ 貴 яп. *ки*, кит. *гэй* – *суц.* ...2) уважаемое (высокопоставленное) лицо; верхи (*общества*)... – БКРС. Т. IV. С. 676.

² 「然後物部乃立^レ矛盾、大伴、來目建^レ仗、開^レ門令^レ朝四方之國、以觀^レ天位之貴。」 – Когосюи, 1928. С. 440; ср.: Когосюи, 2002. С. 93.

³ Ср.: Kogoshūi. P. 35.

⁴ Синто: путь японских богов. Т. II. С. 413, прим. 119.

⁵ 「是歳爲^レ天皇元年。」 – Нихон-сёки, 1957. С. 131; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 192.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 433, прим. 33.

занял пост (яп. *то*)¹ (в [своей] резиденции, яп. *мияко*) в Касивара-но *мия*; [этот день] был назван (яп. *гō-эцу*)² (т.е. стал) [началом] 1-го года (яп. *ганнэн*)³ [правления Дзимму как государя Ямато]»⁴ [Кудзи-хонки, св. 5-й (4), год *каното-тори*, 1-я луна, день *каноз-но тацу*]. В «Рокугō кайдзан ниммон дайбосацу хонги» сказано, что сын Угая-фуки-аэдзу-но *микото* – государь Дзимму был первым в роду владык людей (др.-яп. *пито-но кими*, совр.-яп. *дзиньō*, кит. *жэнь-вэн*)⁵ [Rokugō kaizan nimmon daibosatsu hongī, Jimmu]. Подобное мы видим повсюду в древнем мире. Достаточно сказать, что основатель так называемой Первой династии древнего Египта – Хор-Боец Мина (около 3000 года до н.э.), хотя, фактически, и выступал преемником прежних фараонов из т. н. “нулевой династии”, происходившей из нома Чени (Тин; от греч. Тинис; столицы VIII-го верхнеегипетского нома) в среднем Египте – в связи с тем, что перенёс столицу в новое место в город Минфи (Мемфис) на границе Верхнего и Нижнего Египтов, стал считаться основателем новой династии, и начал новый отсчёт эры годов правлений фараонов.⁶ Так и основание новой династии государем Дзимму дало начало новой эре летосчисления.

¹ 都 яп. *то*, кит. *дū, дōу, доу* – гл. находиться на... (*посту*); занимать (*место, пост*); суш. ... 1) ... город (*резиденция правителя*); столица... 1) ... город (*резиденция правителя*); столица (БКРС. Т. II. С. 778); ср.: 都 яп. *мияко* – уст. столица (ЯРУСИ. С. 598).

² 號曰 яп. *гō-эцу*, кит. *хáo-юэ* – получить название, называться (см.: БКРС. Т. II. С. 548; Т. IV. С. 489).

³ 元年 яп. *ганнэн*, кит. *юаньнянь* – 1) 1-й год царствования (правления); 2) 1-й год основания государства; 3) первый год эры летосчисления; 4) начало новой эпохи; первый год эры (БКРС. Т. IV. С. 412); 元年 яп. *ганнэн* – первый год (*нового летосчисления... нового периода правления; эры правления; эпохи правления...*). – БЯРС. Т. I. С. 95; ЯРС. С. 111; ЯРУСИ. С. 87.

⁴ 「太歳辛酉、正月、庚辰朔。天孫磐余彦尊都^{かしはらのみや}樞原宮、號曰^か元年。」 – Кудзи-хонки, 1901. С. 263; ср.: 「辛酉正月庚辰の日に、磐余彦尊は樞原宮に都を造り、はじめて皇位につかれました。この日を元年とします。」 – Кудзи-хонки 舊事本紀, св. 5-й (4) // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki07\(1\).files/tennou001.htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki07(1).files/tennou001.htm) (дата обращения: 21.02.2018).

⁵ 人王 др.-яп. *пито-но кими*, совр.-яп. *дзиньō*, кит. *жэнь-вэн* – князь человеческий; господин, владька; государь. – БКРС. Т. III. С. 585; см.: Rokugō kaizan nimmon daibosatsu hongī // Lotus in the mountain, Mountain in the Lotus: Rokugō kaizan Nimmon daibosatsu hongī / transl. by Allan G. Grapard // Цит. по: Monumenta Nipponica. – 1986, spring. – Vol. 41. – No. 1. – P. 27, note 19.

⁶ См.: История древнего Востока. – М.: Наука, 1988. – Ч. II. – С. 297-304.

Источники и использованная литература:

Источники:

На русском языке:

1. *Ким Бусик*. Самкук саги. – М.: Изд-во вост. лит., 1959. – Т. I. – С. 71-201.
2. Когосюи // Синто: путь японских богов. – СПб.: Гиперион, 2002. – Т. II. – С. 84-100.
3. Кодзики: Записи о деяниях древности, свитки 2-й и 3-й / Пер. А.М. Ермаковой, А.Н. Мещерякова. – СПб.: Шар, 1994. – Т. II. – 256 с.
4. Манъёсю: Японская поэзия. – М.: ООО “Издательство АСТ”, 2001. Т. III. – 464 с.
5. Нихон-сёки: Анналы Японии / Пер. Л.М. Ермаковой, А.Н. Мещерякова. – СПб.: Гиперион, 1997. – Т. I. – 496 с.
6. Нихон-сёки: Анналы Японии / Пер. Л.М. Ермаковой, А.Н. Мещерякова. – СПб.: Гиперион, 1997. – Т. II. – 432 с.
7. Норито // Норито. Сэммё / Пер. Л.М. Ермаковой. – М.: Наука, 1991. – С. 89-133 с.
8. Свод законов «Тайхорё». – М.: Наука, 1985. – Т. I. – 368 с.
9. Ямато-химэ-но микото сэйки // Жизнеописание [принцессы–жрицы] Ямато-химэ-но микото / Перевод Л.М. Ермаковой // *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля: миф, ритуал, поэзия ранней Японии: в 2-х тт. Т. II: переводы. – М.: Наука – Вост. лит., 2020. – С. 531-590.
10. Ямато-химэ-но микото сэйки // Житие Ямато-химэ-но микото / Перевод Л.М. Ермаковой // Синто – путь японских богов: в 2-х тт. Т. II: Тексты синто. – СПб.: Гиперион, 2002. – С. 194-210.

На западноевропейских языках:

11. Engi-shiki: Procedures of the Engi Era. Vol. I: I–V books. – Tokyo: Sophia University Press, 1970. – 216 p.
12. Engi-shiki: Procedures of Engi Era. Vol. II: VI–X books. – Tokyo: Sophia University Press, 1972. – 190 p.
13. Jinnō-shōtōki // *Kitabatake Chikafusa*. A chronicle of gods and sovereigns: Jinnō-shotoki / Transl. by Paul Varley. – New York: Columbia university press, 1980. – 300 p.
14. Kogoshūi: Gleanings from Ancient Stories / Transl. by Genchi Katō and Hikoshirō Hoshino. – Tokyo: Meiji Japan Society, 1926. – P. 15-54.
15. Kojiki: Records of ancient matters / Transl. by B.H. Chamberlain. – Tokyo: Charles E. Tuttle Company, 1982. – P. 1-428.
16. Nihongi: Chronicles of Japan from the earliest times to A.D. 697 / Transl. by W.G. Aston. – London: Allen, 1956. – Part I. – 407 p.
17. Rokugō kaizan nimmon daibosatsu hongī // Lotus in the mountain, Mountain in the Lotus: Rokugō kaizan Nimmon daibosatsu hongī / transl. by Allan G. Grapard // Чит. по: Monumenta Nipponica. – 1986, spring. – Vol. 41. – No. 1. – P. 27-50.
18. Sources of Japanese tradition: from earliest times to 1600 / Ed. by W.Th. De Bary, Yoshiko Kurata Dykstra. – New York: Columbia Univ. Press, 2001. – Vol. I. – 520 p.

На японском языке:

19. Дзиннō-сётōки 神皇正統記 // Дзиннō-сётōки 神皇正統記、Токусиёрон 讀史餘論、Санъё сирон 山陽史論. – Токио 東京: Юхōдō сётэн 有朋堂書店, 1914. – С. 1-158.

20. Дзиннō-сētōки 神皇正統記 // Дзиннō-сētōки хēsяку 神皇正統記評釈 («Дзиннō-сētōки с комментариями»). – Токио 東京: Мэйдзи-сэин 明治書院, 1925. – 4, 304 с.
21. Исоноками-дзингū рякки 石上神宮略記 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://kamnavi.jp/mn/naga/isokami.htm> (дата обращения: 21.02.2018).
22. Какумэй каммон 革命勘文 // Гунсёруйдзю 群書類従. – Токио 東京: Кэйдзай дзасси-ся 經濟雜誌社, 1893-1894. – Сб. 17-й 第拾七輯. – С. 906-911.
23. Какумэй каммон 革命勘文 // Гунсёруйдзю 群書類従. – Токио: Кэйдзай дзасси-ся 經濟雜誌社, 1902. – Сб. 16-й 第十六輯. – С. 874-878.
24. Какумэй каммон 革命勘文 // Синкō гунсёруйдзю 新校 群書類従. – Токио: Найгай сēsэки 内外書籍, 1937. – Т. 20 第二十卷. – С. 281-284.
25. Какумэй каммон 革命勘文 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://miko.org/~uraki/kuon/furu/text/kanbun/kanmon/kakumei.htm> (дата обращения: 21.02.2018).
26. “Кантō-кэйдзю”-тōки, нукигаки『勘注系図』注記、抜書き [Электронный ресурс] // Синтō-тайкэй-хэнсан-кай, хэнсү-хакко, синтō-тайкэй, котэн-хэн, 13 神道大系編纂会、編集発行 神道大系 古典編 十三: сайт. – Режим доступа: <http://www.max.hi-ho.ne.jp/m-kat/kanntyuu-keizu/23-nukigaki-hoakari-takakurazi.htm> (дата обращения: 21.02.2018).
27. Когосюи 古語拾遺 // Когосюи синтjо: кōтэй 古語拾遺新註 校訂. – Токио 東京: Ō-окаяма сэтэн 大岡山書店, 1928. – 732 с.
28. Кодзики (из серии “Нихон котэн бунгаку дзэнсjо”). – Токио: Сэгаккан, 2001. – 464 с.
29. Кодзики 古事記 (из серии “Нихон котэн дзэнсjо” 日本古典全集). – Токио 東京: Асахи симбун сьякан 朝日新聞社刊, 1968. – Т. II. – 354 с.
30. Кудзи-хонки 舊事本紀 // Сэндай кудзи-хонки 先代舊事本紀 // Кокуси-тайкэй 國史大系. – Токио 東京: Кэйдзай дзасси-ся 經濟雜誌社, 1901. – Т. 7. – С. 171-418.
31. Кудзи-хонки, в 10-ти свитках 舊事本紀. 全十卷 [Электронный ресурс] // Сэндай кудзи-хонки, св. 1-й – 10-й 先代舊事本紀: сайт. – Режим доступа: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kujiki.htm> (дата обращения: 21.02.2018).
32. Маньсё. в 20-ти свитках 万葉集. 全二十卷, 3767 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://kodaishi-db.infoseek.co.jp/manyo.lzh> (дата обращения: 21.02.2018).
33. Монообэ-удзи-но кудэнсё 物部氏口伝抄 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/kudensyo.htm> (дата обращения: 21.02.2018).
34. Сэндай кудзи-хонки, св. 1-й – 10-й 先代旧事本紀 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.kenkenfukuyo.org/reki/sendai-new/sen701.html> (дата обращения: 21.02.2018).
35. Энги-сики 延喜式 // Энги-сики: кōтэй 延喜式: 校訂. – Токио 東京: Ō-окаяма сэтэн 大岡山書店, 1929. – Т. 1. – 4, 28, 6, 2, 6, 3, 725 с.
36. Ямато-химэ-но микото сэйки 倭姫命世紀 // Кокуси-тайкэй 國史大系. – Токио 東京: Кэйдзай дзасси-ся 經濟雜誌社, 1901. – Т. 7. – С. 479-507.
37. Ямато-химэ-но микото сэйки 倭姫命世紀 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://nire.main.jp/rouman/sinwa/yamatohime.htm> (дата обращения: 21.02.2018).

На китайском языке:

38. Синь Тан-шу 新唐書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзыдянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – Т. VIII. – С. 4371-4997.
39. Сун-ши 宋史 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзыдянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – Т. XVI. – С. 10483-10502.
40. Цзю Тан-шу 舊唐書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзыдянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – Т. VI. – С. 3887-4647.

Общая и специальная литература:

На русском языке:

41. *Арутюнов С.А.* Дзимму-тэнно: мифический вымысел и историческая реконструкция // Сибирь, Центральная и Восточная Азия в средние века. – Новосибирск, 1975. – С. 9-12.
42. Большой китайско-русский словарь. – М.: Наука, 1983. – Т. I-IV.
43. Большой японско-русский словарь. – М.: Русск. яз. – Живой язык, 2000. – Т. I-II.
44. *Воробьев М.В.* Древняя Япония: историко-археологический очерк. – М.: Изд. вост. лит., 1958. – 119 с.
45. *Воробьев М.В.* Япония в III-VII веках. – М.: Наука, 1980. – 344 с.
46. *Деопик Д.В., Крюков М.В.* Древнеяпонские государства // История древнего Востока / Под ред. В.И. Кузищина. – М.: Высш. шк., 1988. – С. 396-398.
47. Древние фудоки. – М.: Наука, 1969. – 340 с.
48. *Ермакова Л.М.* «Нихон-сёки» – культурный полицентризм и выбор культуры // Нихон-сёки: Анналы Японии. – СПб.: Гиперион, 1997. – Т. I. – С. 5-70.
49. *Ермакова Л.М.* Когда раскрылись Небо и Земля: миф, ритуал, поэзия ранней Японии: в 2-х тт. Т. II: Переводы. – М.: Наука – Вост. лит., 2020. – 591 с.
50. *Иофан Н.А.* Культура древней Японии (до VIII века н.э.). – М.: Наука, 1974. – 261 с.
51. История древнего Востока. – М.: Наука, 1988. – Ч. II. – 623 с.
52. *Конрад Н.И.* Япония. Народ и государство. Исторический очерк // История Японии. – М.: Евролинц – Русская панорама, 2004. – С. 158-340.
53. *Мещеряков А.Н.* Предисловие (к 3-му свитку «Кодзики») // Кодзики: Записи о деяниях древности. – СПб.: Шар, 1994. – Т. II. – С. 159-168.
54. Норито. Сэммё / Пер. Л.М. Ермаковой. – М.: Наука, 1991. – 299 с.
55. *Попов К.А.* Законодательные акты средневековой Японии. – М.: Наука, 1984. – 108 с.
56. *Радуль-Затуловский Я.Б.* Конфуцианство и его распространение в Японии. – М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1947. – 451 с.
57. *Светлов Г.Е.* Колыбель японской цивилизации. Нара: история, религия, культура. – М.: Искусство, 1994. – 271 с.
58. *Светлов Г.Е.* Путь богов: синто в истории Японии. – М.: Мысль, 1985. – 240 с.
59. *Симонова-Гудзенко Е.К.* Когосюю. // Синто: путь японских богов. С. 413, прим. 118.
60. Синто: путь японских богов. – СПб.: Гиперион, 2002. – Т. II. – 496 с.
61. *Суровень Д.А.* Возникновение права и источники права древней Японии // Про-

- блемы курса истории государства и права. – Екатеринбург: Изд-во УрГЮА, 2004. – С. 198-226.
62. *Суровень Д.А.* К вопросу о времени основания династии Ямато и царствования государя Дзимму // *Genesis: исторические исследования.* – 2015. – № 3. – С. 136-220.
 63. *Суровень Д.А.* Конфедерация Ямато (вторая половина 10-х – первая половина 20-х годов IV века) // *Проблемы истории общества, государства и права: Сб. науч. тр. / Глав. ред. проф. А.С. Смыкалин.* – Екатеринбург: Урал. гос. юрид. ун-т, 2021. – Вып. 15-й. – С. 135-286.
 64. *Суровень Д.А.* Основание государства Ямато и проблема Восточного похода *Каму-ямато-иварэ-бико* // *Историко-юридические исследования российского и зарубежных государств.* – Екатеринбург: Изд-во УрГЮА, 1998. – С. 175-198.
 65. *Суровень Д.А.* Проблема периода “восьми правителей” и развитие государства Ямато в царствование *Мимаки* (государя Судзина) // *Известия Уральского государственного университета: гуманитарные науки.* Вып. 2. – Екатеринбург: УрГУ, 1999. – № 13. – С. 89-113.
 66. *Суровень Д.А.* Ранняя форма государства и первые политические объединения в древней Японии // *Проблемы истории общества, государства и права: сборник научных трудов / Глав. ред. проф. А.С. Смыкалин.* – Екатеринбург: Урал. гос. юрид. ун-т, 2019. – Вып. 6-й. – С. 110-268.
 67. *Суровень Д.А.* Сведения древнеяпонских источников о строительстве государственной резиденции, тронном и посмертном именах государя Дзимму // *Россия – Япония: политика, история и культура: сборник статей и докладов участников международной научно-практической конференции.* – Казань: Изд-во Академии наук РТ, 2018. – С. 226-235.
 68. *Суровень Д.А.* Сказание о “сошествии” Ниги-хаяхи-но микото как источник о миграции группы населения с острова Кюсю в Центральную Японию в середине III в. н.э. // *Вестник Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова: Серия Эпосоведение.* – 2020. – № 2 (18). – С. 38-63.
 69. *Суровень Д.А.* Состав переселенцев с острова Кюсю и места их расселения в центральной Японии в середине III в. н.э. по материалам сказания о «сошествии» Ниги-хаяхи-но микото (тезисы доклада) // II Сибирский форум фольклористов к 90-летию со дня рождения А.Б. Соктоева, основателя серии «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока», 18-20 октября 2021 г., Новосибирск: Тез. докладов. – Новосибирск: Алекспресс, 2021. – С. 139-141.
 70. *Суровень Д.А.* Состав переселенцев с острова Кюсю и места их расселения в центральной Японии в середине III в. н.э. (по материалам сказания о “сошествии” Ниги-хаяхи-но микото) // *Вестник Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова: Серия Эпосоведение.* – 2021. – № 1 (21). – С. 78-104.
 71. *Фельдман-Конрад Н.И.* Японско-русский учебный словарь иероглифов. – М.: Русск.яз., 1977. – 680 с.
 72. *Цыбульский В.В.* Лунно-солнечный календарь стран Восточной Азии. – М.: Наука, 1987. – 384 с.
 73. Японско-русский словарь. – М.: Русск.яз., 1984. – 696 с.

На западноевропейских языках:

74. *Akima Toshio*. The myth of the Goddess of the Undersea World and the Tale of Empress Jingū's subjugation of Silla // Japanese journal of religious studies. – 1993. – No. 20/2-3. – P. 95-185.
75. *Barnes G.L.* Twixt archaeological and textual evidence in Protohistoric Japan // Древняя Япония в Восточной Азии: археология, мифология, история. К 100-летию со дня рождения Михаила Васильевича Воробьева (1922-1995). Сборник воспоминаний и научных трудов / Ред. Л.М. Ермакова, А.В. Филиппов, Е.С. Бакшеев, Д.А. Суровень. – Екатеринбург: Альфапринт, 2022. – С. 491-547.
76. *Barnes Gina L.* Paddy field archaeology in Nara, Japan // Journal of field archaeology. – 1986, winter. – Vol. 13. – No. 4. – P. 371-379.
77. *Barnes Gina L.* State formation in Japan: Emergence of a 4th-century ruling elite. – London–New York: Routledge Taylor & Francis Group, 2001. – xxi, 261 p.
78. *Furuta Takehiko*. Fundamentalism of Japan: Kyushu Dynasty presiding Kinki emperor. An outline for presentation at the Foreign Correspondents Club of Japan on October 5, 2001 / Transl. by Fujisawa Toru. 2001. – 3 p.
79. *Furuta Takehiko*. The truth of Descent from Heaven [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.furutasigaku.jp/efuruta/kourine/kourine.html> (дата обращения: 21.02.2018).
80. *Grapard Allan G.* Lotus in the mountain, Mountain in the Lotus: Rokugō kaizan Nimmon daibosatsu hongī / transl. by Allan G. Grapard // Monumenta Nipponica. – 1986, spring. – Vol. 41. – No. 1. – P. 21-27.
81. *Hudson Mark J.* Rice, bronze, and chieftains – an archaeology of Yayoi ritual // Japanese journal of religious studies. – 1992. – No. 19/2-3. – P. 139-189.
82. *Kanzaki Ivan Hisao*. San kan seibatsu: The Yamato invasion of Korea and the origins of the Japanese nation. A paper submitted to the Faculty of the Department of history in partial fulfilment of the requirements for a degree with honors. – Annapolis, Maryland: United States Naval Academy, 16 December 2002. – 10 p.
83. *Metevelis Peter* [рец на]: Hiraizumi Kiyoshi 平泉澄. The Story of Japan. Vol. 1: History from the Founding of the Nation to the Height of Fujiwara Prosperity / Trans. by Sey Nishimura and committee. – Ise City, Japan: Seisei Kikaku, 1997. – viii + 219 + xi pages. // Asian folklore studies. – 1998. – Vol. 57/2. – P. 363-366.
84. *Palmer Edwina*. Land of the Rising Sun. The predominant east-west axis among the early Japanese // Monumenta Nipponica. – 1991, spring. – Vol. 46. – No. 1. – P. 69-90.
85. The Cambridge history of Japan. Vol. I: Ancient Japan. – Cambridge–New York: Cambridge University Press, 1993. – 602 p.
86. *Young John*. The Location of Yamatai: a case study in Japanese historiography 720-1945. – Baltimore: The Johns Hopkins press, 1958. – 189 p.

На японском языке:

87. Дзимму-тōсэй-ва синдзицу ка! 神武東征は真実か! [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.geocities.jp/niginiginomiko/jinnmutousei.htm> (дата обращения: 21.02.2018).
88. *Иси Ёсими* 石井 好. Дзэдай тимэй дэмпа-ни кан-суру сүти дзиккэн: Тōсэн-сэцу-но сэйтōсэй 上代地名伝播に関する数値実験: 東遷説の正当性 // Кэнкō киё研究紀要 (Тōкэ торицу кōкү кōгэ кōто сэммон гаккō дэнси кōгакука 東京都立航空工業高等専門学校電子工学科). – 2000, сентябрь. – № 37. – С. 27-38.

89. *Исии Ёсими* 石井 好. Онкё кōгаку-но кантэн-кара мита дзёдай тимэй (Ито-но Мару-тимэй)-но дэмпан-но кэнкю 音響工学の観点からみた上代地名(伊都の丸地名)の伝播の研究 // Кэнкю киё 研究紀要 (Тōкё торицу кōкю кōтё кōто сэммон гаккō дэнси кōгакука 東京都立航空工業高等専門学校電子工学科). – 1999, сентябрь. – № 36. – С. 49-64.
90. *Ито Ёсиаки* 伊東 義彰. Дзимму-га кита мити 神武が来た道. – Хигаси-ōсака 東大阪: Фуруга сигаку-но кай 古田史学の会, 2005. – 68 с.
91. *Кудзира Киёси* 鯨 清. Нихон-коку тандзё-но надзо 日本国誕生の謎. – Токио 東京: Нихон бунгэйся 日本文芸社, 1978. – 268 с.
92. *Мацумото Сэйтё* 松本 清張. Сэйтё-цүси 清張通史. – Токио 東京: Кōданся 講談社, 1977. – Т. II. – 280 с.
93. *Мори Киётто* 森 清人. Нихон синси 日本新史. – Токио 東京: Кинсэйся 錦正社, 1962. – 366 с.
94. *Нака Митиё* 那珂 通世. Дзёсэй нэнги кō 上世年紀考 // Гайкō эки-си 外交譯史, ч. 1-я 卷之一 // Нака Митиё исё 那珂通世遺書 / Сост. Ко Нака-хакасэ кōсэки кинэн-кай 故那珂博士功績紀念会 編. – Токио 東京: Дай-нихон-тосё 大日本図書, 1915. – С. 1-65.
95. *Накамура Юкио* 中村 幸雄. “Ки-ки” дзиндай-ки-но кōдзё-о току 『記紀』神代紀の構造を解く // Накамура Юкио ронсё 中村幸雄 論集. – Хигаси-ōсака 東大阪, 2004. – С. 132-150.
96. *Накамура Юкио* 中村 幸雄. “Син-ю какумэй сэцу” си-сэцу 「辛酉革命説」私説 // Накамура Юкио ронсё 中村幸雄 論集. – Хигаси-ōсака 東大阪, 2004. – С. 58-61.
97. *Накамура Юкио* 中村 幸雄. «Нихон-сёки»-ни сондзай-суру Кюсё-ōтё сёмэй кидзи 『日本書紀』に存在する九州王朝証明記事 // Накамура Юкио ронсё 中村幸雄 論集. – Хигаси-ōсака 東大阪, 2004. – С. 96-98.
98. *Накамура Юкио* 中村 幸雄. «Манъёсё» “Ямато” кангаэ 万葉集「ヤマト」考え // Накамура Юкио ронсё 中村幸雄 論集. – Хигаси-ōсака 東大阪, 2004. – С. 28-51.
99. *Накамура Юкио* 中村 幸雄. Ямато-тётэй-но сэйрицу то Сацума оёби Сацунан-сёдō-но кидзоку 大和朝廷の成立と薩摩及び薩南諸道の帰属 // Накамура Юкио ронсё 中村幸雄 論集. – Хигаси-ōсака 東大阪, 2004. – С. 62-77.
100. Нихон-но кэнгоку 日本の建国. – Токио 東京: Тōкё-дайгаку сьуппанкай-кан 東京大学出版會刊, 1957. – С. 1-216.
101. Нихон-сёки 日本書紀 (из серии “Кокуси-тайкэй” 國史大系). – Токио 東京: Ёсикава кобункан 吉川弘文館, 1957. – Ч. I. – Т. I. – 417 с.
102. *Сано Ямато* 佐野 大和. Нихон-но акэбоно 日本のあけぼの. – Токио 東京: Сёхō сётэн 小峰書店, 1959. – 282 с.
103. Синва дэнсэцу дзитэн 神話伝説辞典. – Токио 東京: Тōкё дōсьюпан 東京堂出版, 1975. – 513 с.
104. *Уэда Масааки* 上田 正明, *Мори Кōити* 森 浩一, *Ямада Мунэмуцу* 山田 宗睦. Нихон кодай-си 日本古代史. – Токио 東京: Тикума сёбо 筑摩書房, 1980. – 337 с.
105. *Фуруга Такэхико* 古田 武彦. Дзимму-каё-ва ики-каэтта 神武歌謡は生き返った // URL: www.furutasigaku.jp/j/furuta/jimmuj.html (дата обращения: 21.02.2018).

106. *Хасимото Масукити* 橋本 増吉. Тō̄-си-дзэ̄-ё̄ри митару нихон дзэ̄-ко-си кэнкю̄ 東洋史上より見たる日本上古史研究. – Токио 東京: Тō̄бунко 東洋文庫, 1956. – 1033 с.

Suroweñ D.A.

**Information from ancient Japanese sources on enthronization
of Kamu-yamato-iware-biko (ruler Jimmu)**

In this article, the materials of sources that tell about the procedure for enthronization (accession to the throne) of the new state creator and the founder of the Yamato dynasty – the ruler Kamu-yamato-iware-biko (known as Jimmu), being held on the 1st day of the 1st moon of the *kanoto-tori* year (58th year of the cycle; 301 CE [revised chronology]) – are collected and analyzed, as well as religious and political rituals and religious rites that accompanied this important political-legal process are characterized.

Keywords: ancient Japan; Yamato; Kamu-yamato-iware-biko; Jimmu; Nigihayahi; Umashimadi; Nakatomi; Imibe; Mononobe; Kume.

Suroweñ Dmitry Aleksandrovich – Candidate of Historical Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Sub-department of history of the state and law of the Ural State Law University (*Russia*, Yekaterinburg, Komsomolskaya st., 21).

E-mail: Yamato.ur@mail.ru